

REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
ARMADA NACIONAL
SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA HIDROGRAFÍA Y METEOROLOGÍA DE LA ARMADA



AVISOS A LOS
NAVEGANTES

Folleto N° 1/2017
Avisos N° 1 al 25
Información vigente al
31 de Enero de 2017

PUBLICACIÓN N° 8
EDICIÓN MENSUAL

ISSN 0797-8898

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
ARMADA NACIONAL



SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA, HIDROGRAFÍA
Y METEOROLOGÍA DE LA ARMADA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

Contenido

- I INSTRUCCIONES
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES
- III RADIOAVISOS NÁUTICOS
- IV INFORMACIÓN NÁUTICA
- V CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (ENC)
- VI CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES NÁUTICAS
- VII LISTADO DE CORRECCIONES DE CARTOGRAFÍA NÁUTICA
POR AVISOS DEFINITIVOS
- VIII HIDROVÍA PARANÁ - PARAGUAY

Folleto N° 1/2017
Avisos N° 1 al 25
Información vigente al
31 de Enero de 2017

Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.
Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY

 Casilla de Correos: 1381 /  Código Postal: 11700

 Teléfonos: (+598) 2307 1777 / 2309 3775 / 2309 3861 - Tel./Fax: (+598) 2309 9220

 E-mail: sohma@armada.mil.uy

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

 Página Web: <http://www.armada.mil.uy/Pagina/institucion/dimat/sohma.html#1>
Marea en tiempo real BAHÍA MONTEVIDEO (+598) 99679071

Capitán de Navío (CG) GUSTAVO MUSSO
Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y
Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación
N° 8

INSTRUCCIONES

1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos al navegante brindan toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondeos de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

AVISO IMPORTANTE: El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB (www.armada.mil.uy/Pagina/institucion/dimat/sohma.html). El pie de página luce a efectos de poder identificar a qué publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

2.- CLASIFICACIÓN DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección IV)

2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II). En la Sección VI se incluye las correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas, ello los constituyen los pegotes para las Cartas y Publicaciones, así como las nuevas páginas, a incluir o sustituir, para las Publicaciones.

2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

2.5.- RADIO AVISOS NÁUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por medio de telecomunicaciones y que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación. Se transcribe en la Sección III los Radioavisos vigentes al momento de la publicación del Folleto.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- a) Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- b) La estación costera de ANTEL
- c) Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° *5/2017(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

3.- PERÍODO DE EMISIÓN Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección VI)

3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado será sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

INSTRUCCIONES

4.- NUMERACIÓN

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- La secuencia de numeración que identifica a los Avisos Generales, Definitivos, Temporarios y Preliminares es una sola. Los Avisos Generales, Temporarios y Preliminares son identificados por las anotaciones (G), (T) o (P) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo *, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio Avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en que se originó el AVUR.

5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACIÓN

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

6.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS

La totalidad de las Cartas editadas por el SOHMA, están en Sistema Geodésico Mundial (WGS-84), lo cual permite leer las coordenadas desde GPS.

7.- TEXTO EN INGLÉS

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada con la finalidad de facilitar el uso del folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

8.- CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (Sección V)

En esta Sección se informa:

- 8.1.- Las nuevas ediciones de celdas de Cartas Náuticas Electrónicas publicadas en el mes.
- 8.2.- Las celdas actualizadas durante el mes.
- 8.3.- Como informativo, las versiones vigentes.

9.- INFORMACIÓN NÁUTICA (Sección IV)

En esta Sección se incluyen todo tipo de información o instrucción de interés para la navegación que no genera correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas del SOHMA. Dentro de esta información se incluyen los Avisos Generales.

10.- ADVERTENCIA

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

PÁGINA EN BLANCO

II

AVISOS A LOS NAVEGANTES

CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES

Folleto N° 1

Montevideo, 31 de Enero de 2017.-

CARTAS

N° PUBLIC.	EDICIÓN	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICIÓN	AVISOS
50	2011	*24/2017			

PUBLICACIONES

N° PUBLIC.	EDICIÓN	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICIÓN	AVISOS
5	2005	*24/2017			

AVISOS A LOS NAVEGANTES

ÍNDICE GENERAL

AVISOS GENERALES

AVISOS N° 1 AL 23 - Ver en Sección IV - INFORMACIÓN NÁUTICA Pág. 27

AVISOS DEFINITIVOS

*24/2017 RÍO DE LA PLATA Pág. 7
PROXIMIDADES BANCO ORTIZ
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

*25/2017(P) PUBLICACIÓN N° 8 Pág. 11
CAMBIO EN CONTENIDO DE LA INFORMACIÓN SECCIÓN VIII

Ver en Sección II - AVISOS A LOS NAVEGANTES Pág. 8

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS

*24/2017 RÍO DE LA PLATA
 PROXIMIDADES BANCO ORTÍZ
 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
CARTA NÁUTICA N° 50 (*última corrección: *94/2016*)
PUBLICACIÓN N° 5 (*última corrección: *93/2016*)

CARTA NÁUTICA N° 50

Insertar


 y leyenda *Des(2)B.10s*

34°40.165' S

057°32.897' W

PUBLICACIÓN N° 5

 Sustituir páginas N° 97^b/98^b
 por páginas N° 97^c/98^b

Autoridad: SOHMA

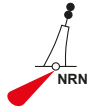
 RÍO DE LA PLATA
 BANCO ORTÍZ VICINITY
 BUOYAGE NEWS

NAUTICAL CHART N° 50 (*previous update: *94/2016*)

PUBLICATION N° 5 (*previous update: *93/2016*)

NAUTICAL CHART N° 50

Insert


 and legend *Des(2)B.10s*

34°40.165' S

057°32.897' W

PUBLICATION N° 5

 Replace pages N° 97^b/98^b
 by pages N° 97^c/98^b

Authority: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**OCEANO ATLANTICO**

*57/2007(T) SISTEMA NAVTEX
No operativa Estación Transmisora Navtex La Paloma, en frecuencia 490 y 518 KHz.

Autoridad: SOHMA

SYSTEM NAVTEX
La Paloma NAVTEX station, is inoperative on 490 and 518 KHz.

Authority: SOHMA

*70/2016(T) FONDEO DE EQUIPAMIENTO OCEANOGRÁFICO
Equipamiento oceanográfico fondeados temporalmente en:
34°31'33" S 054°00'30" W
Se prohíbe el fondeo y pesca de arrastre en una area de 200 mts. de radio con centro en los puntos indicados.

Carta afectada N° 3
Autoridad: SOHMA

OCEANOGRAPHIC EQUIPMENT
Oceanographic instrument have been established temporarily in
34°31'33" S 054°00'30" W
A restricted area, fishing and anchoring is prohibited, radius 200 metres centred on reference points.

Afected Chart N° 3
Authority: SOHMA

*71/2016(T) FONDEO DE EQUIPAMIENTO OCEANOGRÁFICO
Equipamiento oceanográfico fondeados temporalmente en:
34°34'28" S 054°00'13" W
Se prohíbe el fondeo y pesca de arrastre en una area de 200 mts. de radio con centro en los puntos indicados.

Carta afectada N° 3
Autoridad: SOHMA

OCEANOGRAPHIC EQUIPMENT
Oceanographic instrument have been established temporarily in
34°34'28" S 054°00'13" W
A restricted area, fishing and anchoring is prohibited, radius 200 metres centred on reference points.

Afected Chart N° 3
Authority: SOHMA



AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**RIO DE LA PLATA**

- *45/2012(T) ESTACION MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)
Fuera de servicio, Estación Montevideo Armada Radio (CWM), en cobertura de Área 1 (Canal VHF y Canal 70 DSC), manteniendo coberturas en Área A2 y A3 (MF - HF).
Autoridad: SOHMA
- STATION MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)
Navy Radio Station Montevideo (CWM) is inoperative within coverage Area 1 VHF and DSC Channel 70. The station is operative within Areas A2 and A3.
Authority: SOHMA
- *72/2016(T) PROXIMIDADES PUERTO DEPORTIVO COLONIA
ÁREA DE PROHIBICIÓN A LA NAVEGACIÓN
1. Se realizan tareas de recuperación de restos de naufragio de "Lord Clive". Se establece un área de prohibición a la navegación de 100 metros de radio con centro en 34°28'16" S 057°51'23" W
 2. El área se encuentra señalizada por una boya especial fondeada en 34°28'11" S 057°51'26.5" W, con las siguientes características:
Color: amarilla
Ritmo: destellos amarillos cada 3 segundos
Alcance nominal: 3 millas náuticas
 3. Por cualquier información comunicarse con Prefectura de Colonia
- Carta afectada: N° 52
Autoridad: SOHMA
- PUERTO DEPORTIVO COLONIA VICINITY
RESTRICTED AREA TO NAVIGATION
1. Recovery operations of wreck of "Lord Clive" are in progress. a restricted area has been established of 100 meters radio with center in 34°28'16" S 057°51'23" W
 2. The area is marked by a special buoy in 34°28'11" S 057°51'26.5" W, with the following characteristics:
Colour: yellow
Light colour: yellow
Rythm: flash 3 seconds
Range: 3 miles.
 3. For any information contact Prefecture Colonia
- Afected Chart N° 52
Authority: SOHMA
- *73/2016(T) PROXIMIDADES GASODUCTO
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
Fondeada Boya Peligro Reciente de luz blanca fija, en 34°40.10' S 057°50.55' W, señalizando el casco a pique del Pontón - Grúa "Indio"
- Carta afectada N° 60
Autoridad: SOHMA
- GASODUCTO VICINITY
BUOYAGE NEWS
Buoy new danger, of fix white light, has been established in 34°40.10' S 057°50.55' W, marking sunken hull Pontón - Grúa "Indio".
- Afected Chart N° 60
Authority: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

*78/2016(T) PROXIMIDADES PUNTA DE LOBOS
 ÁREA DE PROHIBICIÓN A LA NAVEGACIÓN
 En 34°55'47.6" S 056°16'24.9" W fondeada boya meteorológica. Se prohíbe la navegación 200 metros de radio con centro en el punto indicado.

Carta afectada N° 40
 Autoridad: SOHMA

PUNTA DE LOBOS VICINITY
 RESTRICTED AREA TO NAVIGATION
 Meteorological buoy have been established in 34°55'47.6" S 056°16'24.9" W. Navigation is prohibited, radius 200 metres centred on reference point.

Afected Chart N° 40
 Authority: SOHMA

*79/2016(T) PUNTA YEGUAS
 ÁREA DE PROHIBICIÓN A LA NAVEGACIÓN
 Se dispone un área de prohibición a la navegación de 300 metros de radio con centro en 34°55'07.37" S 056°16'59.6"W, por encontrarse restos de estructuras de obras sobre la superficie del agua y el fondo marino.
 El área es señalizada por Boya Peligro Aislado G.S. N° 1.

Carta afectada: N° 40
 Autoridad. SOHMA

PUNTA YEGUAS
 RESTRICTED AREA TO NAVIGATION
 A restricted area, prohibited to navigation has been established of 300 meters radio with center in 34°55'07.37" S 056°16'59.6"W for being found structural remains on the water surface and the seabed.
 The area is marked by Isolated Danger Buoy G.S. N° 1

Afected Chart: N° 40
 Authority: SOHMA

*97/2016(T) RÍO ROSARIO
 NUEVA BATIMETRÍA
 Habiéndose efectuado un relevamiento hidrográfico en la boca del Río Rosario, se adjunta el siguiente croquis de referencia (ver pág. N° 27, Sección V Información Náutica), a fin de facilitar el acceso a las embarcaciones considerando la irregularidad del canal por problema de profundidades.

Carta afectada: N° 50
 Autoridad: SOHMA.

RÍO ROSARIO
 NEW BATHYMETRY
 A hydrographic survey has been carried out at the mouth of the Río Rosario, the following reference sketch is attached (see page N° 27, Section V Nautical Information), in order to facilitate access to the vessels considering the irregularity of the channel due to depths.

Afected Chart: N° 50
 Authority: SOHMA.



AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

*25/2017(P) PUBLICACIÓN N° 8

CAMBIO EN CONTENIDO DE LA INFORMACIÓN SECCIÓN VIII

A partir del Folleto Número 2 del 2017, se modificará el contenido de la Sección VIII. La información actual referida a Novedades de la Hidrovía Paraná-Paraguay será insertada en la Sección IV Información Náutica. La Sección VIII se denominará "Reportes de Peligros y otros aportes de los Navegantes". La finalidad de la misma será incluir dentro de las Secciones del folleto, así como modificar el formulario de Reporte de Peligro para la navegación existente hasta el presente Folleto en su última hoja.

Autoridad: SOHMA.

PUBLICATION N° 8

CHANGES IN INFORMATION CONTENT SECTION VIII

From the Leaflet Notices to Mariners Number 2 of 2017, the content of Section VIII will be modified. The current information referred to News of the Paraná-Paraguay Waterway will be inserted in the Section IV Nautical Information. Section VIII will be called "Reports of Dangers and Other Contributions from Navigators". The purpose of it will be to include within the Sections of the brochure, as well as to modify the form of Report of Danger for the navigation existing in its last page.

Authority: SOHMA

*

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS**

NºAVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM	LUGAR Y OBJETO
*98/2016(P)			PUBLICACIÓN N° 8 CAMBIO EN CONTENIDO DE LA INFORMACIÓN SECCIÓN VIII

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.-

0891.16 RÍO DE LA PLATA
 EMBARCACIÓN HUNDIDA
 BARRA DEL GLOBO
 Reportado hundido B/V (UY) "Clara" en 34°19.264' S 058°06.522' W. Navegar con precaución en la zona
 Anula Aviso N° 0842.16

RÍO DE LA PLATA
 SUNKEN HULL
 BARRA DEL GLOBO
 Sailing Boat (UY) "Clara" has been reported sunk in 34°19.264' S 058° 06.522' W. Mariners are advised to
 navigate with caution in the vicinity
 Notice N°0842.16, cancelled

0902.16 RÍO DE LA PLATA
 DESEMBOCADURA ARROYO CUFRE
 Se realizan tareas de remoción de escollera del Arroyo Cufre. Fondeada en forma provisoria Boya Lateral
 Estribor en 34°27'00" S 057°09'12" W, con las siguientes características:
 - Luz: roja a destellos (1 cada 5 segundos)
 - Alcance nominal: 7 millas náuticas
 - Elevación: 3.00 metros.

Anula Aviso N° 0811.16

RÍO DE LA PLATA
 ARROYO CUFRE MOUTH
 Removal works of breakwater Cufre are carried out. Starboard Hand Buoy temporarily anchored in
 34°27'00" S 057°09'12" W, marking South extreme of submerged breakwater, with the following
 characteristics:
 - Light: red (1 flash 5 seconds)
 - Range: 7 nautical miles
 - Elevation: 3.00 meters.

Notice N° 0811.16, cancelled

0903.16 RÍO URUGUAY
 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
 Novedades actualizadas: Señales N° 3333, 3342

ACCESO A RÍO PARANÁ BRAVO
 N° 1522 - Boya Lateral Estribor Par Km.138, apagada
 N° 1525 - Boya Lateral Babor Par Km.138, apagada
 N° 1528 - Boya Lateral Babor Par Km.138.5, apagada

PROXIMIDADES PUERTO DE NUEVA PALMIRA
 N° 1543 - Boya Lateral Estribor Km 3.4 averiada
 N° 1545 - Boya Peligro Aislado Capri I falta

PUERTO NUEVA PALMIRA
 N° 1546 - Baliza Extremo Sur, reposicionada temporalmente en 33°53'06"S 058°25'28"W

PASO MARQUÉZ
 N° 3029 - Boya Lateral Babor Km 28.8, corrida (5 cables al Norte en 33°39.6' S 058°28.2' W
 N° 3039 - Boya Peligro Aislado Chata Potrero Km 37.6 falta

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

PASO PUNTA AMARILLA

Nº 3053 - Boya Lateral Estribor Km 46.4, luz no confiable (ritmo alterado)

ACCESO RÍO SAN SALVADOR

Nº 3072 - Boya Lateral Estribor Nº1 Paso Punta del Amarillo, falta

CANAL DE LAS TARANTANAS

Nº 3084 - Boya Lateral Babor Km 55.6 luz no confiable (ritmo alterado)

CANAL DE LA BARRA (ACCESO A RÍO GUALEGUAYCHÚ)

Nº 3177 - Boya Peligro Aislado Draga 2-C Km 2.4, apagada

Nº 3180 - Boya Lateral Estribor Par Km 2.6, apagada

PUENTE INTERNACIONAL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTÍN

Nº 3216 - Boya Lateral Estribor Km 104.2 corrida (370 metros al Suroeste)

Nº 3219 - Boya Lateral Babor Km 105.4 corrida (200 metros hacia el puente)

Nº 3220 - Boya Lateral Estribor Km 105.4, corrida (180 metros hacia el puente)

CANAL M'BOPICUÁ

Nº 3225.1 - Boya Especial T3U, apagada

PASO ÑANDUBAYZAL

Nº 3234 - Boya Lateral Estribor Km 111.9 corrida (200 metros al Suroeste)

PASO TRES CRUCES

Nº 3243 - Boya Lateral Estribor Km 119.4 luz no confiable (ritmo alterado)

PASO BONFIGLIO

Nº 3288 - Boya Lateral Babor Km 143.6, luz no confiable (ritmo alterado)

PASO MONTAÑA

Nº 3333 - Boya Lateral Estribor Km 167.3, reposicionada temporalmente en Km 167

Nº 3342 - Boya Lateral Estribor Km 169.6, retirada temporalmente

PASO ALMIRÓN CHICO

Nº 3453 - Boya Lateral Babor Km 195.5, retirada temporalmente

PROXIMIDADES PUERTO PAYSANDÚ

Nº 3483 - Boya Lateral Estribor Km 205.8, corrida (80 metros al Sureste)

PROXIMIDADES ARROYO DE LA CURTIEMBRE

Nº 3489 - Boya "Curtiembre" Km 209.8, corrida (45 metros al Sureste)

TERMINAL PETROLERA ANCAP

Nº 3498 - Boya Especial Vértice SW, corrida (195 metros al Sur)

Nº 3501 - Boya Especial Vértice NW, corrida (40 metros al Sur)

PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS

Nº 3531 - Boya lateral babor km 211.7 corrida (115 metros al Sur)

Nº 3541 - Boya lateral babor km 213 corrida (50 metros al Sur)

PASO SAN FRANCISCO

Nº 3565 - Boya Peligro Aislado Km 218.7, falta

Nº 3571 - Boya Lateral Estribor Km 221.7, corrida (160 metros al Sureste)

Nº 3576 - Boya "Campana" Peligro Aislado Km 226.1, falta

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

PASO PERUCHO VERNE

N° 3592 - Boya Lateral Estribor Km 230.8, corrida (70 metros al Sur Suroeste)

N° 3595 - Boya Lateral Estribor Km 234, corrida (235 metros al Sur)

PASO SAN JOSÉ

N° 3658 - Boya Lateral Estribor Km 273.1, corrida (55 metros al Suroeste)

PASO GUAVIYÚ

N° 3679 - Boya Lateral Estribor Km 282.6, corrida (50 metros al Suroeste)

N° 3691 - Boya Lateral Estribor Km 284.5, corrida (60 metros al Sur Suroeste)

N° 3713 - Boya Lateral Babor Km 293.3 corrida (95 metros al Sureste)

PASO CHAPICUY

N° 3715 - Boya Lateral Estribor Km 293.3, corrida (100 metros al Este)

N° 3724 - Boya Lateral Estribor Km 297.9, corrida (55 metros al Este)

N° 3736 - Boya Peligro Aislado Km 305.2, falta

N° 3739 - Boya Lateral Babor Km 305.7, corrida (1100 metros al Sur Sureste)

PASO HERVIDERO

N° 3733 - Boya Lateral Babor Km 304.5, falta

N° 3742 - Boya Lateral Babor Km 307.4, corrida (860 metros al Noreste)

N° 3745 - Boya Lateral Babor Km 308, corrida (640 metros al Sureste)

N° 3748 - Boya Lateral Estribor Km 308.2, corrida (175 metros al Este)

PASO YUQUERÍ

N° 3790 - Boya Lateral Estribor Km 326.1, corrida (80 metros al Suroeste)

PASO CORRALITO

N° 3808 - Boya Lateral Estribor Km 329, corrida (50 metros al Suroeste)

N° 3820 - Boya Lateral Babor Km 330, falta

PASO LA CABALLADA

N° 3847 - Boya Lateral Estribor Km 332.2, falta

Anula Aviso N° 0879.16

RÍO URUGUAY**BUOYAGE NEWS**

News updated: Signals N° 3333, 3342

RÍO PARANÁ BRAVO ACCESS

N° 1522 - Starboard Hand Buoy Km.138, unlit

N° 1525 - Port Hand Buoy Km.138, unlit

N° 1528 - Port Hand Buoy Km.138.5, unlit

NUEVA PALMIRA HARBOR VICINITY

N° 1543 - Starboard Hand Buoy Km 3.4 damaged

N° 1545 - Isolated Danger Buoy Capri I missing

NUEVA PALMIRA HARBOR

N° 1546 - Beacon Extremo Sur, temporarily moved to 33°53'06"S 058°25'28"W

PASO MARQUÉZ

N° 3029 - Port Hand Buoy Km 28.8, moved (5 cables to North in 33°39.6' S 058°28.2' W

N° 3039 - Isolated Danger Buoy Chata Potrero Km 37.6 missing

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

PASO PUNTA AMARILLA

N° 3053 - Starboard Hand Buoy Km 46.4, light unreliable (altered)

RÍO SAN SALVADOR ACCESS

N° 3072 - Starboard Hand Buoy N°1 Paso Punta del Amarillo, missing

CANAL DE LAS TARANTANAS

N° 3084 - Port Hand Buoy Km 55.6 light unreliable (altered)

CANAL DE LA BARRA (RÍO GUALEGUAYCHÚ ACCESS)

N° 3177 - Isolated Danger Buoy Draga 2-C Km 2.4, unlit

N° 3180 - Starboard Hand Buoy Km 2.6, unlit

PUENTE INTERNACIONAL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTÍN

N° 3216 - Starboard Hand Buoy Km 104.2 moved (370 meters to Southwest)

N° 3219 - Port Hand Buoy Km 105.4 moved (200 meters to the bridge)

N° 3220 - Starboard Hand Buoy Km 105.4, moved (180 meters to the bridge)

CANAL M'BOPICUÁ

N° 3225.1 - Special Buoy T3U, unlit

PASO ÑANDUBAYZAL

N° 3234 - Starboard Hand Buoy Km 111.9 moved (200 meters to Southwest)

PASO TRES CRUCES

N° 3243 - Starboard Hand Buoy Km 119.4 light unreliable (altered)

PASO BONFIGLIO

N° 3288 - Port Hand Buoy Km 143.6, light unreliable (altered)

PASO MONTAÑA

N° 3333 - Starboard Hand Buoy Km 167.3, temporarily changed to Km 167

N° 3342 - Starboard Hand Buoy Km 169.6, temporarily removed

PASO ALMIRÓN CHICO

N° 3453 - Port Hand Buoy Km 195.5, temporarily removed

PAYSANDÚ HARBOR VICINITY

N° 3483 - Starboard Hand Buoy Km 205.8, moved (80 meters to Southeast)

ARROYO DE LA CURTIEMBRE VICINITY

N° 3489 - Buoy "Curtiembre" Km 209.8, moved (45 meters to Southeast)

TERMINAL PETROLERA ANCAP

N° 3498 - Special Buoy Vertice SW, moved (195 meters to South)

N° 3501 - Special Buoy Vertice NW, moved (40 meters to South)

PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS

N° 3531 - Port Hand Buoy km 211.7 moved (115 meters to South)

N° 3541 - Port Hand Buoy km 213 moved (50 meters to South)

PASO SAN FRANCISCO

N° 3565 - Isolated Danger Buoy Km 218.7, missing

N° 3571 - Starboard Hand Buoy Km 221.7, moved (160 meters to Southeast)

N° 3576 - Isolated Danger Buoy "Campana" Km 226.1, missing

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

PASO PERUCHO VERNE

- Nº 3592 - Starboard Hand Buoy Km 230.8, moved (70 meters to South Southwest)
 Nº 3595 - Starboard Hand Buoy Km 234, moved (235 meters to South)

PASO SAN JOSÉ

- Nº 3658 - Starboard Hand Buoy Km 273.1, moved (55 meters to Southwest)

PASO GUAVIYÚ

- Nº 3679 - Starboard Hand Buoy Km 282.6, moved (50 meters to Southwest)
 Nº 3691 - Starboard Hand Buoy Km 284.5, moved (60 meters to South Southwest)
 Nº 3713 - Port Hand Buoy Km 293.3 moved (95 meters to Southeast)
 Nº 3736 - Isolated Danger Buoy Km 305.2, missing
 Nº 3739 - Port Hand Buoy Km 305.7, moved (1100 meters to South Southeast)

PASO CHAPICUY

- Nº 3715 - Starboard Hand Buoy Km 293.3, moved (100 meters to East)
 Nº 3724 - Starboard Hand Buoy Km 297.9, moved (55 meters to East)

PASO HERVIDERO

- Nº 3733 - Port Hand Buoy Km 304.5, falta
 Nº 3742 - Port Hand Buoy Km 307.4, moved (860 meters to Northeast)
 Nº 3745 - Port Hand Buoy Km 308, moved (640 meters to Southeast)
 Nº 3748 - Starboard Hand Buoy Km 308.2, moved (175 meters to East)

PASO YUQUERÍ

- Nº 3790 - Starboard Hand Buoy Km 326.1, moved (80 meters to Southwest)

PASO CORRALITO

- Nº 3808 - Starboard Hand Buoy Km 329, moved (50 meters to Southwest)
 Nº 3820 - Port Hand Buoy Km 330, missing

PASO LA CABALLADA

- Nº 3847 - Starboard Hand Buoy Km 332.2, missing

Notice Nº 0879.16, cancelled

0907.16 RÍO DE LA PLATA**CANALES A MARTÍN GARCÍA - NOVEDADES DE BALIZAMIENTO**

Novedades actualizadas: Señales Nº 1213, 1216, 1219, 1222, 1221, 1225, 1231, 1234, 1253, 1255, 1259
 1269, 1271, 1273, 1316

BARRA DEL FARALLÓN

- Nº 1183 - Boya Cardinal Sur Km 39, falta
 Nº 1204 - Boya Lateral Babor Par Km 45.7, luz no confiable (baja intensidad)
 Nº 1207 - Boya Lateral Estribor Par Km 47.8, luz no confiable (destellos débiles)
 Nº 1213 - Boya Lateral Estribor Par Km 49.9, corrida 30 metros hacia fuera del canal
 Nº 1216 - Boya Lateral Babor Par Km 49.9, corrida 30 metros hacia fuera del canal
 Nº 1219 - Boya Lateral Estribor Par Km 52, corrida 30 metros hacia fuera del canal
 Nº 1222 - Boya Lateral Babor Par Km 52, corrida 30 metros hacia fuera del canal
 Nº 1225 - Boya Lateral Estribor Par Km 54.1, averiada y corrida 30 metros hacia fuera del canal
 Nº 1228 - Boya Lateral Babor Par Km 54.1, corrida 30 metros hacia fuera del canal
 Nº 1231 - Boya Lateral Estribor Par Km 54.8, corrida 30 metros hacia fuera del canal
 Nº 1234 - Boya Lateral Babor Par Km 54.8, corrida 30 metros hacia fuera del canal

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

PASO DEL FARALLÓN

- Nº 1237 - Boya Lateral Estribor Par Km 55.5, falta (averiada fuera del canal)
- Nº 1243 - Boya Lateral Babor Par Km 58, falta
- Nº 1251 - Boya Ciega Peligro Aislado Lambaré, falta (encontrándose en 34°28.381'S 057°48.836'W)
- Nº 1253 - Boya Lateral Estribor Par Km 62.3, corrida 30 metros hacia fuera del canal
- Nº 1255 - Boya Lateral Babor Par Km 62.3, corrida 30 metros hacia fuera del canal
- Nº 1259 - Boya Lateral Babor Par Km 62.9, corrida 30 metros hacia fuera del canal
- Nº 1263 - Boya Lateral Babor Par Km 64.8, apagada
- Nº 1269 - Boya Lateral Estribor Par Km 67.3, corrida 30 metros hacia fuera del canal
- Nº 1271 - Boya Lateral Babor Par Km 67.3, corrida 30 metros hacia fuera del canal

BARRA DE SAN PEDRO

- Nº 1273 - Boya Lateral Estribor Par Km 67.8, corrida 30 metros hacia fuera del canal

POZOS DE SAN JUAN

- Nº 1316 - Boya Lateral Estribor Par Km 83.8, apagada
- Nº 1331 - Boya Lateral Babor Par km 88.1, apagada
- Nº 1335 - Boya Lateral Babor Par km 89.6, corrida (450 metros al Sureste)

CANAL DEL INFIERNO

- Nº 1379 - Boya Lateral Babor Par Km 107.3, falta
- Nº 1381 - Boya Lateral Estribor Par Km 109.1, falta
- Nº 1383 - Boya Lateral Babor Par Km 109.1, apagada

CANAL DEL ESTE

- Nº 1387 - Boya Lateral Estribor Par Km 110.9, falta (encontrándose 650 metros al Sureste)
- Nº 1401 - Boya Lateral Babor Par Km 115.2, corrida 115 metros al Sureste
- Nº 1403 - Boya Lateral Estribor Par Km 115.9, falta (encontrándose 15 kilómetros al Sureste)
- Nº 1417 - Boya Cardinal Este Par Km 121, falta (encontrándose 6.5 kilómetros al sur Suroeste)

CANAL PRINCIPAL

- Nº 1431 - Boya Lateral Estribor Par Km 130.2, falta, (encontrándose 600 metros al Sureste)
- Nº 1433 - Boya Lateral Babor Par Km 130.2, falta (encontrándose 10 kilómetros al Sur)
- Nº 1437 - Boya Lateral Estribor Par Km 133.4, falta
- Nº 1439 - Boya Cardinal Este Km 134,2, falta (encontrándose 6 kilómetros al Sureste)
- Nº 1443 - Boya Lateral Estribor Par km 137.3, falta (encontrándose 9 kilómetros al Sureste)
- Nº 1445 - Boya Lateral Estribor Par km 141.4, corrida (350 metros al Sureste)
- Nº 1447 - Boya Cardinal Este Báltico km 143.2, apagada

Anula Aviso Nº 0821.16

RÍO DE LA PLATA**CANALES A MARTÍN GARCÍA - BUOYAGE NEWS**

News updated: Signals Nº 1213, 1216, 1219, 1222, 1221, 1225, 1231, 1234, 1253, 1255, 1259, 1269
1271, 1273, 1316

BARRA DEL FARALLÓN

- Nº 1183 - South Cardinal Buoy Km 39, missing
- Nº 1204 - Port Hand Buoy Km 45.7, light unreliable (weak flashes)
- Nº 1207 - Starboard Hand Buoy Km 47.8, light unreliable (weak flashes)
- Nº 1213 - Starboard Hand Buoy Km 49.9, moved 30 meters outside the channel
- Nº 1216 - Port Hand Buoy Km 49.9, moved 30 meters outside the channel
- Nº 1219 - Starboard Hand Buoy Km 52, moved 30 meters outside the channel
- Nº 1222 - Port Hand Buoy Km 52, moved 30 meters outside the channel
- Nº 1225 - Starboard Hand Buoy Km 54.1, damaged and moved 30 meters outside the channel
- Nº 1228 - Port Hand Buoy Km 54.1, moved 30 meters outside the channel
- Nº 1231 - Starboard Hand Buoy Km 54.8, moved 30 meters outside the channel
- Nº 1234 - Port Hand Buoy Km 54.8, moved 30 meters outside the channel

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

PASO DEL FARALLÓN

- Nº 1237 - Starboard hand Buoy Km 55.5, missing (damaged outside the channel)
 Nº 1243 - Port Hand Buoy Km 58, missing
 Nº 1251 - Isolated Danger Buoy Lambaré, missing (being found in 34°28.381'S 057°48.836'W)
 Nº 1253 - Starboard Hand Buoy Km 62.3, moved 30 meters outside the channel
 Nº 1255 - Port Hand Buoy Km 62.3, moved 30 meters outside the channel
 Nº 1259 - Port Hand Buoy Km 62.9, moved 30 meters outside the channel
 Nº 1263 - Port Hand Buoy Km 64.8, unlit
 Nº 1269 - Starboard Hand Buoy Km 67.3, moved 30 meters outside the channel
 Nº 1271 - Port Hand Buoy Km 67.3, moved 30 meters outside the channel

BARRA DE SAN PEDRO

- Nº 1273 - Starboard Hand Buoy Km 67.8, moved 30 meters outside the channel

POZOS DE SAN JUAN

- Nº 1316 - Starboard Hand Buoy Km 83.8, unlit
 Nº 1331 - Port Hand Buoy Km 88.1, unlit
 Nº 1335 - Port Hand Buoy Km 89.6, moved (450 meters to Southeast)

CANAL DEL INFIERNO

- Nº 1379 - Port Hand Buoy Km 107.3, missing
 Nº 1381 - Starboard Hand Buoy Km 109.1, missing
 Nº 1383 - Port Hand Buoy Km 109.1, unlit

CANAL DEL ESTE

- Nº 1387 - Starboard Hand Buoy Km 110.9, missing (being found 650 meters to Southeast)
 Nº 1401 - Port hand Buoy Km 115.2, moved 115 meters to Southeast
 Nº 1403 - Starboard hand Buoy Km 115.9, missing (being found 15 kilometers to Southeast)
 Nº 1417 - East Cardinal Buoy Km 121, missing (being found 6.5 kilometers to Southwest)

CANAL PRINCIPAL

- Nº 1431 - Starboard Hand Buoy Km 130.2, missing (being found 600 kilometers to Southeast)
 Nº 1433 - Port hand Buoy Km 130.2, missing (being found 10 kilómetros al South)
 Nº 1437 - Starboard Hand Buoy Km 133.4, missing
 Nº 1439 - East Cardinal Buoy Km 134.2, missing (being found 6 kilometers to Southeast)
 Nº 1443 - Starboard Hand Buoy Km 137.3, missing (being found 9 kilometers to Southeast)
 Nº 1445 - Starboard Hand Buoy Km 141.4, moved (350 meters to Southeast)
 Nº 1447 - East Cardinal Buoy Báltico Km 143.2, unlit

Notice Nº 0821.16, cancelled

0014.17 **RÍO DE LA PLATA****CANALES A MARTÍN GARCÍA****PASO DEL FARALLÓN - BARRA DE SAN PEDRO**

B/R (UY) "VB Montevideo" CXGT, realiza tareas de limpieza con rastra entre el Km 66 al Km 71 durante las 24 horas. Obstruye parcialmente la navegación. Buques deberán solicitar paso a dicho remolcador con 30 minutos de antelación por Canal 81 VHF.

Anula Aviso Nº 0003.17

RÍO DE LA PLATA**CANALES A MARTÍN GARCÍA****PASO DEL FARALLÓN - BARRA DE SAN PEDRO**

B/R (UY) "VB Montevideo" CXGT, performs cleaning tasks with drag between Km 66 and Km 71 during the 24 hours. Obstructing partially the navigation. Mariners are advised to contact with 30 minutes in advance by Channel 81 VHF.

Notice Nº 0003.17, cancelled

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

0015.17 RÍO DE LA PLATA
PUNTA YEGUAS

1. Se están desarrollando tareas de dragado por construcción de emisario subacuático.
2. Se establece un área de prohibición a la navegación determinada por los siguientes puntos:

34°54'17" S	056°19'09" W
34°55'36" S	056°19'09" W
34°55'36" S	056°18'41" W
34°54'17" S	056°18'41" W

Dicha área se encuentra señalizada por:

- Boya Cardinal Oeste fondeada en 34°54'56.857"S 056°19'09.054"W con las siguientes características:
Color: Amarilla con franja ancha horizontal negra
Luz y ritmo: Blanca rápida a destellos (9 cada 15 segundos)
Alcance nominal: 4 millas náuticas
- Boya Cardinal Este fondeada en 34°54'56.857"S 056°18'41.449"W con las siguientes características:
Color: Negra con franja ancha horizontal amarilla
Luz y ritmo: Blanca rápida a destellos (3 cada 10 segundos)
Alcance nominal: 4 millas náuticas

3. Área de refulado definida entre los siguientes puntos:

34°55'45.7"S	056°19'50.8"W
34°55'45.5"S	056°19'19.3"W
34°56'11.5"S	056°19'19.1"W
34°56'11.7"S	056°19'50.6"W

Dicha area se encuentra señalizada por:

- Boya Especial fondeada en 34°55'58"S 056°19'35"W con las siguientes características:
Color: Amarilla
Luz y ritmo: Amarilla a destellos cada 3 segundos
Alcance nominal: 4 millas náuticas

Anula Aviso N° 0823.16

RÍO DE LA PLATA
PUNTA YEGUAS

1. Dredging operations are in progress lay a new submarine pipeline.
2. A restricted area has been established. navigation is prohibited within area bounded by the following points:

34°54'17" S	056°19'09" W
34°55'36" S	056°19'09" W
34°55'36" S	056°18'41" W
34°54'17" S	056°18'41" W

 This area is marked by:
 - West Cardinal Buoy established in 34°54'56.857"S 056°19'09.054"W with the following characteristics
Colour: Yellow with black horizontal wide band
Light and rhythm: Quick white flash (9)15 seconds
Range: 4 nautical miles
 - East Cardinal Buoy established in 34°54'56.857"S 056°18'41.449"W with the following characteristics
Colour: Black with yellow horizontal wide band
Light and rhythm: Quick White flash (3)10 seconds
Range: 4 nautical miles
3. A temporarily dumping ground has been established in area bounded by the following points:

34°55'45.7"S	056°19'50.8"W
34°55'45.5"S	056°19'19.3"W
34°56'11.5"S	056°19'19.1"W
34°56'11.7"S	056°19'50.6"W

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

This area is marked by:

- Special Buoy established in 34°55'58" S 056°19'35" W with the following characteristics:

Colour: Yellow

Light and rhythm: Yellow flash three seconds

Range: 4 nautical miles

Notice N° 0823.16, cancelled

0018.17 OCÉANO ATLÁNTICO
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
Novedades actualizadas: Señal N°60

PUERTO LA PALOMA
N° 41.5 - Boya Lateral Babor Par N° 3, averiada y apagada

PROXIMIDADES PUNTA JOSÉ IGNACIO
N° 55 - Boya Descarga Petrolera, apagada

Anula Aviso N° 0843.16

ATLANTIC OCEAN
BUOYAGE NEWS
News updated: Signal N° 60

LA PALOMA HARBOR
N° 41.5 - Port Hand Buoy N° 3, damaged and unlit.

PUNTA JOSÉ IGNACIO VICINITY
N° 55 - The offshore loading mooring buoy is unlit.

Notice N° 0843.16, cancelled

0026.17 RÍO DE LA PLATA
PUERTO DEPORTIVO DE COLONIA
Reportado hundido Velero "Swift Shore" en 34°28.04' S 057°51.06' W

RÍO DE LA PLATA
PUERTO DEPORTIVO DE COLONIA
Sailing Boat "Swift Shore" has been reported sunk in 34°28.04' S 057°51.06' W

0032.17 RÍO URUGUAY
CANAL DE CASA BLANCA
Draga cortante "Kaerius" LXKS realiza tareas de dragado durante las 24 horas. Obstruye parcialmente la navegación.

Se han fondeado señales especiales color amarillo y de luz amarilla que señalan el tramo dragado en:

32°38'00.62" S 058°09'08.15" W

32°36'23.19" S 058°09'47.94" W

El area de refulado se encuentra señalizada con una Boya Especial de color amarillo y luz amarilla en:

32°35'58" S 058°09'36" W

Anula Aviso N° 0031.17

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

RÍO URUGUAY

CANAL DE CASA BLANCA

Dredge "Kaerius" LXKS, perform dredging tasks. Obstructing partially the navigation.

The dredged section is marked by Specials Buoys in:

32°38'00.62" S 058°09'08.15" W

32°36'23.19" S 058°09'47.94" W

Dumping ground marked by Special Buoy in:

32°35'58" S 058°09'36" W

Notice N° 0031.17, cancelled

0038.17 OCÉANO ATLÁNTICO

LEVANTAMIENTO SÍSMICO - M/V POLARCUS

Se encuentra operando M/V Polarcus Alima en tareas de levantamiento sísmico, en el agua remolca 12 cables de 8.100 metros de longitud, por debajo de la superficie del agua.

Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación. Mantenerse apartados de la derrota 6 millas por popa, 3 millas de través y 3 millas a proa. Opera con maniobra restringida, en el área delimitada por los siguientes puntos:

35°30'00" S 052°00'00" W

35°00'00" S 051°30'00" W

35°30'00" S 050°40'00" W

36°10'00" S 051°20'00" W

Anula Aviso N° 0035.17

OCÉANO ATLÁNTICO

SISMIC SURVEY - M/V POLARCUS

M/V Polarcus Alima is performing sismic survey towing cables, below the water surface.

These cables can be dangerous for navigation, stay out of the way 6 miles astern, 3 miles beam and 3 miles ahead. Restricted manoeuvring in the area bounded by the points:

35°30'00" S 052°00'00" W

35°00'00" S 051°30'00" W

35°30'00" S 050°40'00" W

36°10'00" S 051°20'00" W

Notice N° 0035.17, cancelled

0043.16 RÍO DE LA PLATA

DENUNCIA DE OBSTRUCCIÓN

Día 03 de Enero de 2017, Draga (GE) "Werner Mobius", reportó al Este de Paso del Farallón Km 62.7 (Canales a Martín García) obstrucción en 34°29.118' S 057°56.364' W.

RÍO DE LA PLATA

OBSTRUCTION REPORTED

03 of January of 2017, Draga (GE) "Werner Mobius", reported to the East of Paso del Farallón Km 62.7 (Channels to Martín García) obstruction in 34°29,118' S 057°56.364' W.

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

**0044.17 RÍO DE LA PLATA
PUERTO DE PIRIÁPOLIS**

Por obras de reconstrucción del muelle del Puerto de Piriápolis la boca de ingreso se encuentra parcialmente obstruida, desde el extremo Norte de la Escollera Oeste hasta 50 metros hacia el centro de la boca. La misma se encuentra señalizada por Boya Lateral Estribor fondeada en 34°52'28.00"S 055°16'55.34"W, con las siguientes características:

- Luz roja a destellos cada 5 segundos.
- Alcance nominal: 2 millas náuticas.

Por más información comunicarse con Control Prefectura Piriápolis.

Anula Aviso N° 0855.16

**RÍO DE LA PLATA
PIRIÁPOLIS HARBOR**

Reconstruction works are in progress in Piriápolis Harbour. Mouth entrance is partially obstructed from the North edge of the West breakwater until to 50 meters towards the center of the mouth. Marked by Starboard Hand Buoy anchored in 34°52'28.00"S 055°16'55.34"W, with the following characteristics:

- Red Light flashes 5 seconds.
- Nominal range: 2 nautical miles.

For more information contact Prefecture Piriápolis.

Notice N° 0855.16 cancelled

**0077.17 RÍO DE LA PLATA
CANALES A MARTÍN GARCÍA
POZOS DE SAN JUAN - CANAL NUEVO - CANAL DEL INFIERNO**

Draga B/PN "Flevo" 3EWR7, realiza tareas de dragado entre los Km 98.9 y 110.9 durante las 24 horas. Obstruye parcialmente la navegación. Zona de refulado ubicada a una milla al Este del Km 110.9. Buques deberán solicitar paso a dicha Draga con una hora de antelación a zona de operaciones por Canales 81 y 77 VHF

Anula Aviso N° 0074.17

**RÍO DE LA PLATA
CANALES A MARTÍN GARCÍA
POZOS DE SAN JUAN - CANAL NUEVO - CANAL DEL INFIERNO**

Dredging in progress by Dredge B/PN "Flevo" 3EWR7, from Km 98.9 to 110.9 during 24 hours. Obstructing partially the navigation. Dumping ground has been established one mile to East of Km 110.9. Mariners are advised to contact the dredge on VHF Channel 81 and 77 to request passage 1 hour in advance.

Notice N° 0074.17, cancelled.

**0081.16 RÍO DE LA PLATA
CANALES A MARTÍN GARCÍA
PASO DEL FARALLÓN - BARRA DE SAN PEDRO**

Draga CY "Shoreway" 5HLH2, realiza tareas de dragado entre los Km 61 y 68 durante las 24 horas. Obstruye parcialmente la navegación. Buques deberán solicitar paso a dicha Draga con una hora de antelación a zona de operaciones por Canales 81 y 77 VHF

**RÍO DE LA PLATA
CANALES A MARTÍN GARCÍA
PASO DEL FARALLÓN - BARRA DE SAN PEDRO**

Dredging in progress by Dredge CY "Shoreway" 5HLH2, from Km 61 to 68 during 24 hours. Obstructing partially the navigation. Mariners are advised to contact the dredge on VHF Channel 81 and 77 to request passage 1 hour in advance.

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

0089.16 RÍO DE LA PLATA

BANCO ORTÍZ

Se encuentra hundida Barcaza "Cleopatra" y semi hundido C/M (US) "Constellation" con proa a la vista y popa sumergida. Ambos encontrándose en 34°40.126' S 057°32.873' W.

Señalizados por Boya Peligro Aislado en 34°40.165' S 057°32.897' W de luz blanca a destellos (2 cada 10 segundos)

Se recomienda navegar con precaución en la zona.

Anula Aviso N° 0904.16

RÍO DE LA PLATA

BANCO ORTÍZ

Barge "Cleopatra" reported sunken and C/M (US) "Constellation" semi sunken with bow in sight and submerged stern. Both being in 34°40.126' S 057°32.873' W.

Marking by Isolated Danger Buoy in 34°40.165' S 057°32.897' W, 2 white flashes 10 seconds.

Mariners are advised to navigate with caution in the zone

Notice N°0904.16, cancelled.

0090.17 RÍO DE LA PLATA

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Novedades actualizadas: Señal N° 271

CANAL DEL BUCEO

N° 124 - Boya Cardinal Sur "Bajo Sara", corrida 400 metros al Suroeste en 34°56'01" S 056°00'04" W

PROXIMIDADES PUERTO DEL BUCEO

N° 130 - Boyarín Peligro Aislado Piedras del buen viaje, falta

CANAL DE ACCESO A PUERTO MONTEVIDEO

N° 271 - Boya Lateral Estribor Par Km 8, corrida (dentro del canal)

REPOSICIONADAS TEMPORALMENTE POR TAREAS DE ENSANCHE DEL CANAL:

N° 289 - Boya Lateral Babor Par Km 4 en 34°56'58.2"S 056°13'37.0"W.

N° 292 - Boya Lateral Estribor Par Km 4 en 34°56'97"S 056°13'38"W. Corrida aprox. 15mts hacia el centro del canal.

N° 295 - Boya Lateral Babor Par Km 3, retirada temporalmente

PUERTO DE MONTEVIDEO

N° 364 - Baliza Espigón "B" Dique de cintura, falta

PROXIMIDADES PUNTA DE SAYAGO

N° 428.1 - Boya Peligro Aislado Piedra Dellazoppa, apagada

ENSENADA DE SANTA LUCÍA

N° 454 - Boya Espeque Lateral Estribor N° 3, falta.

N° 457 - Boya Lateral Babor N° 4, falta.

N° 463 - Boya Espeque Lateral Estribor N° 1, falta.

ACCESO A RÍO SANTA LUCÍA

N° 472 - Boya Lateral Estribor N° 2 (Km 3), corrida (encontrándose en 34°47'34.1"S 056°22'32.2"W)

ACCESO A ARROYO CUFRE

N° 503 - Baliza Boca del Cufre, retirada en forma provisoria

ACCESO A RÍO ROSARIO

N° 512 - Boyarín Lateral Estribor N° 1, falta.

CANAL SAN GABRIEL

N° 619 - Boya Lateral Babor N° 4, falta

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

CANAL SANTO DOMINGO

N° 709 - Boya Lateral Estribor N°5, falta (varada sobre la costa en 34°04.839'S 058°13.826'W)

N° 722 - Boyarin Lateral Estribor Par N° 14, falta.

N° 724 - Boya Lateral Babor N° 15, falta.

CANAL SUR ISLA SOLA

N° 785 - Boya Lateral Babor Par N°9, corrida

CANAL CAMACHO

N° 868 - Boya Lateral Babor Par N° 10, falta

CANAL PUNTA INDIO

N° 945 - Boya Lateral Estribor Par Km 204.4, falta (encontrandose en 34°58.1'S 056°04.7'W)

N° 946 - Boya Lateral Babor Par Km 204.4, falta (encontrandose en 34°55.7'S 056°36.1'W)

BANCO ORTÍZ

N° 2560 - Boya Peligro Aislado "Arenorte" N°6, apagada.

Anula Aviso N° 0088.17

RÍO DE LA PLATA**BUOYAGE NEWS**

News updated: Signal N° 271

CANAL DEL BUCEO

N° 124 - Boya Cardinal Sur "Bajo Sara", corrida 400 metros al Suroeste en 34°56'01" S 056°00'04" W

BUCEO HARBOR VICINITY

N° 130 - Isolated Danger Buoy Piedras del Buen Viaje, missing

CHANNEL ACCESS TO MONTEVIDEO HARBOR

N° 271 - Starboard Hand Buoy Km 8, moved (inside of channel)

Temporarily moved:

N° 289 - Port Hand Buoy Km 4 to 34°56'58.2"S 056°13'37.0"W.

N° 292 - Starboard Hand Buoy Km 4 to 34°56'97"S 056°13'38"W. moved 15 meters to center of channel.

N° 295 - Port Hand Buoy Km 3, temporarily removed

MONTEVIDEO HARBOR

N° 364 - Beacon Espigón "B" Dique de Cintura, missing

CANAL DE ACCESO A DÁRSENA LA TEJA

N° 382 - Rear Beacon Enfilación Dársena La Teja Escuela Carlos Nery, unlit

PUNTA DE SAYAGO VICINITY

N° 428.1 - Isolated Danger Buoy Piedra Dellazoppa, unlit

ENSENADA DE SANTA LUCÍA

N° 454 - Spar Starboard Hand Buoy N° 3, missing

N° 457 - Port Hand Buoy N° 4, missing

N° 463 - Spar Starboard Hand Buoy N° 1, missing

RÍO SANTA LUCÍA ACCESS

N° 472 - Starboard Hand Buoy N° 2 (Km 3), moved (being found in 34°47'34.1"S 056°22'32.2"W)

ARROYO CUFRE ACCESS

N° 503 - Beacon Boca del Cufre, temporarily removed

RÍO ROSARIO ACCESS

N° 512 - Starboard Hand Buoy N° 1, missing.

CANAL SAN GABRIEL

N° 619 - Port Hand Buoy N° 4, missing

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2017.

CANAL SANTO DOMINGO

Nº 709 - Starboard Hand Buoy Nº5, missing (being found in 34°04.839'S 058°13.826'W)

Nº 722 - Starboard Hand Buoy Nº 14, missing.

Nº 724 - Port Hand Buoy Nº 15, missing.

CANAL SUR ISLA SOLA

Nº 785 - Port Hand Buoy Nº9, moved

CANAL CAMACHO

Nº 868 - Port Hand Buoy Nº 10, missing

CANAL PUNTA INDIO

Nº 945 - Starboard Hand Buoy Km 204.4, missing (being found in 34°58.1'S 056°04.7'W)

Nº 946 - Port Hand Buoy Km 204.4, missing (being found in 34°55.7'S 056°36.1'W)

BANCO ORTÍZ

Nº 2560 - Isolated Danger Buoy "Arenorte" Nº6, unlit.

Notice Nº 0088.16, cancelled

IV

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

ÍNDICE

*1/2017(G)	ÁREAS GEOGRÁFICAS CUBIERTAS POR EL SERVICIO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES GEOGRAPHICAL AREAS OF THE SERVICE NOTICES TO MARINERS	Pág. 29
*2/2017(G)	ÁREAS DE PRONÓSTICO METEOROLÓGICO MARINO MARINE METEOROLOGICAL FORECAST AREAS	Pág. 30
*3/2017(G)	INFORMACIÓN HIDROGRÁFICA EXTRANJERA FOREIGN HYDROGRAPHIC INFORMATION	Pág. 32
*4/2017(G)	RADIOAVISOS NAVAREA RADIO NOTICES NAVAREA	Pág. 32
*5/2017(G)	ESTACIONES DE RADIO NACIONALES QUE TRANSMITEN RADIOAVISOS NÁUTICOS Y BOLETINES METEOROLÓGICOS NATIONAL RADIO STATIONS THAT BROADCAST RADIO NAUTICAL NOTICES AND METEOROLOGICAL BULLETINS	Pág. 36
*6/2017(G)	NAVTEX NAVTEX	Pág. 39
*7/2017(G)	SERVICIOS AL NAVEGANTE SERVICE TO NAVIGATOR	Pág. 41
*8/2017(G)	INFORMACIÓN SOBRE PELIGROS PARA LA NAVEGACIÓN INFORMATION ABOUT DANGERS TO NAVIGATION	Pág. 42
*9/2017(G)	SISTEMA DE BALIZAMIENTO I.A.L.A. REGIÓN "B" BUOYAGE SYSTEM I.A.L.A. REGION "B"	Pág. 43
*10/2017(G)	CONSERVACIÓN DEL BALIZAMIENTO BUOYAGE CONSERVATION	Pág. 43
*11/2017(G)	AVISOS DE VIENTOS FUERTES, DE TEMPORAL Y DE VISIBILIDAD REDUCIDA NOTICES OF HARD WINDS, STORM AND REDUCED VISIBILITY	Pág. 44
*12/2017(G)	JURISDICCIÓN MARÍTIMA DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY MARITIME JURISDICTION THE REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY	Pág. 44
*13/2017(G)	TRATADO DEL RÍO DE LA PLATA Y SU FRENTE MARÍTIMO ENTRE LA REPÚBLICA ARGENTINA Y LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY TREATY OF RÍO DE LA PLATA AND ITS MARITIME FOREHEAD BETWEEN REPÚBLICA ARGENTINA AND REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY	Pág. 45
*14/2017(G)	LÍMITE LATERAL MARÍTIMO URUGUAYO-BRASILEÑO URUGUAYAN-BRAZILIAN MARITIME LATERAL LIMIT	Pág. 46
*15/2017(G)	RÍO URUGUAY VARIACIÓN DEL CAUDAL DEL RÍO URUGUAY RÍO URUGUAY VARIANCE IN FLOW OF RIO URUGUAY	Pág. 46
*16/2017(G)	NAVEGACIÓN EN EL RÍO URUGUAY NAVIGATION ON RÍO URUGUAY	Pág. 47
17/2017(G)	SERVICIOS DE INFORMACIÓN SOBRE EL ESTADO DE LA MAREA INFORMATION SERVICES ABOUT THE TIDE SITUATION	Pág. 47

IV

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

ÍNDICE

18/2017(G)	ESTACIONES DE REFERENCIA DEL SISTEMA GLOBAL DIFERENCIAL DE POSICIONAMIENTO (D.G.P.S.) STATIONS OF REFERENCE OF THE DIFFERENTIAL GLOBAL POSITIONING SYSTEM (D.G.P.S.)	Pág. 49
19/2017(G)	VANDALISMO EN BOYAS RECOPIADORAS DE DATOS OCEANOGRÁFICOS Y METEOROLÓGICOS (ODAS) VANDALISM OF BUOYS WHICH COMPILE OCEANOGRAPHIC AND METEOROLOGICAL INFORMATION (ODAS)	Pág. 50
*20/2017(G)	INFORMACIÓN DE DATOS DE MAREA INFORMATION OF TIDE DATA	Pág. 51
*21/2017(G)	CARTAS NÁUTICAS IMPRESAS A DEMANDA NAUTICAL CHARTS PRINTED TO DEMAND	Pág. 51
*22/2017(G)	TRADUCCIÓN AL INGLÉS TRANSLATION TO ENGLISH	Pág. 53
*23/2017(G)	TAREAS DE DRAGADO PUERTO DE MONTEVIDEO DREDGING OPERATIONS PUERTO DE MONTEVIDEO	Pág. 54

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES***1/2017(G) ÁREAS GEOGRÁFICAS CUBIERTAS POR EL SERVICIO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES**

Los Avisos a los Navegantes que publica mensualmente el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) de la República Oriental del Uruguay, informan sobre novedades de interés para la navegación de las siguientes áreas geográficas:

OCEÁNO ATLÁNTICO: Desde el Puerto de Río Grande, en la República Federativa del Brasil, hasta el Puerto de Necochea, en la República Argentina.

RÍO DE LA PLATA: Desde su límite exterior, constituido por la loxodrómica que une Punta del Este en la República Oriental del Uruguay con Punta Rasa del Cabo San Antonio en la República Argentina, hasta el paralelo geográfico de Punta Gorda (República Oriental del Uruguay).

RÍO URUGUAY: Desde el paralelo de Punta Gorda hasta la desembocadura del Río Cuareim.

LAGUNA MERÍN

RÍOS Y LAGUNAS INTERIORES de la República Oriental del Uruguay.

Para las áreas de jurisdicción argentina se emplea, como única fuente de información, los Avisos a los Navegantes publicados por el Servicio de Hidrografía Naval de la República Argentina.

Para las áreas de jurisdicción brasileña se emplea, como única fuente de información, los Avisos a los Navegantes publicados por la Directoría de Hidrografía y Navegación de la Marina de la República Federativa del Brasil.

Para el Río de la Plata y el Río Uruguay se emplea, además de la información recabada por este Servicio, la de los Avisos a los Navegantes Argentinos.

Sustituye Aviso General N° *1/2016(G)

Autoridad: SOHMA

GEOGRAPHICAL AREAS OF THE SERVICE NOTICES TO MARINERS

Notices to Mariners published monthly by The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA) of República Oriental del Uruguay, informs about news of interest to navigation of the following geographical areas:

OCEÁNO ATLÁNTICO: From Puerto de Rio Grande, in República Federativa del Brasil, to Puerto de Necochea, in República Argentina.

RÍO DE LA PLATA: From its exterior limit, constituted by the loxodromic which joins Punta del Este in República Oriental del Uruguay with Punta Rasa of Cabo San Antonio in República Argentina, to the geographical parallel of Punta Gorda (República Oriental del Uruguay).

RÍO URUGUAY: From parallel of Punta Gorda to mouth of Rio Cuareim.

LAGUNA MERÍN

RIVERS AND INTERIOR LAGOONS of República Oriental del Uruguay.

For areas of argentinian jurisdiction Notices to Mariners published by Argentine Naval Hydrographic Service are the only one source of information.

For areas of brazilian jurisdiction Notices to Mariners published by Diretoria de Hidrografia y Navegacion de la Marina de Brasil are the only one source of information.

For Río de la Plata and Rio Uruguay it is used the information gotten by this Service and argentinian Notices to Mariners.

General Notice N° *1/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES***2/2017(G) ÁREAS DE PRONÓSTICO METEOROLÓGICO MARINO (Ver Figura 1)**

Los pronósticos meteorológicos marinos elaborados por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) con datos propios, datos proporcionados por el Instituto Uruguayo de Meteorología y otras fuentes, cubren las siguientes áreas:

ÁREA "ALFA" RÍO URUGUAY

Comprende el Río Uruguay desde la desembocadura del Río Cuareim hasta el Paralelo de Punta Gorda.

ÁREA "BRAVO" RÍO DE LA PLATA

Comprende la totalidad del Río de la Plata, desde el Paralelo de Punta Gorda hasta el límite exterior, constituido por la loxodrómica que une Punta del Este con Punta Rasa del Cabo San Antonio.

ÁREA "CHARLIE" LITORAL ATLÁNTICO URUGUAYO

Abarca el área que se extiende desde el límite lateral marítimo uruguayo-brasileño al límite lateral marítimo uruguayo-argentino y desde la costa Atlántica uruguaya y límite exterior del Río de la Plata hasta unas 200 millas mar adentro.

ÁREA "DELTA" PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Comprende el área marítima ubicada frente a la Provincia de Buenos Aires (Argentina), y que se extiende desde el límite lateral marítimo uruguayo-argentino hasta el Faro Quequén (Latitud 38°34.0' S Longitud 058°41.3' W), y desde la costa argentina y límite exterior del Río de la Plata hasta unas 200 millas mar adentro.

ÁREA "ECHO" RÍO GRANDE DEL SUR

Comprende el área marítima ubicada frente al estado de Río Grande del Sur (Brasil), y que se extiende desde el Faro Tramandaí (Latitud 30°00.81' S Longitud 050°08.21' W) hasta el límite lateral marítimo uruguayo-brasileño, y desde la costa brasileña hasta unas 200 millas mar adentro.

ÁREA DEL MENSAJE IAC-FLEET

Comprende América del Sur entre las Latitudes 20°00.00' S y 35°00.00' S y las Longitudes 056°00.00' W y 085°00.00' W.

Sustituye Aviso General N° *2/2016(G)

Autoridad: SOHMA

MARINE METEOROLOGICAL FORECAST AREAS (See picture 1)

Marine meteorological forecasts made by The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA) with its data, data given by Instituto Uruguayo de Meteorología and other sources, cover the following areas:

ÁREA "ALFA" RÍO URUGUAY

It includes Río Uruguay from the mouth of Río Cuareim to parallel of Punta Gorda.

ÁREA "BRAVO" RÍO DE LA PLATA

It includes all Río de la Plata, from parallel of Punta Gorda to the exterior limit, constituted for the loxodromic that joins Punta del Este with Punta Rasa of Cabo San Antonio.

ÁREA "CHARLIE" LITORAL ATLÁNTICO URUGUAYO

It includes the area extended from the uruguayan-brazilian maritime lateral limit to the uruguayan-argentinian maritime lateral limit and from the uruguayan atlantic coast and exterior limit of Río de la Plata to 200 miles beyond one's depth.

ÁREA "DELTA" PROVINCIA DE BUENOS AIRES

It Includes the maritime area placed in front of Provincia de Buenos Aires (Argentina), extended to the uruguayan-argentinian maritime lateral limit to the parallel 39° S, and from the argentinian coast and exterior limit of Río de la Plata to 200 miles beyond one's depth.

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES**ÁREA "ECHO" RÍO GRANDE DEL SUR**

It includes the maritime area placed in front of Río Grande del Sur (Brasil), extended to Faro Tramandaí (Latitude 30°00.81' S Longitude 050°08.21' W) to the uruguayan-brazilian maritime lateral limit, and from the brazilian coast to 200 miles beyond one's depth.

ÁREA OF IAC-FLEET MESSAGE

It includes South America between Latitudes 20°00.00' S and 35°00.00' S and Longitudes 056°00.00' W y 085°00.00' W.

General Notice N° *2/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

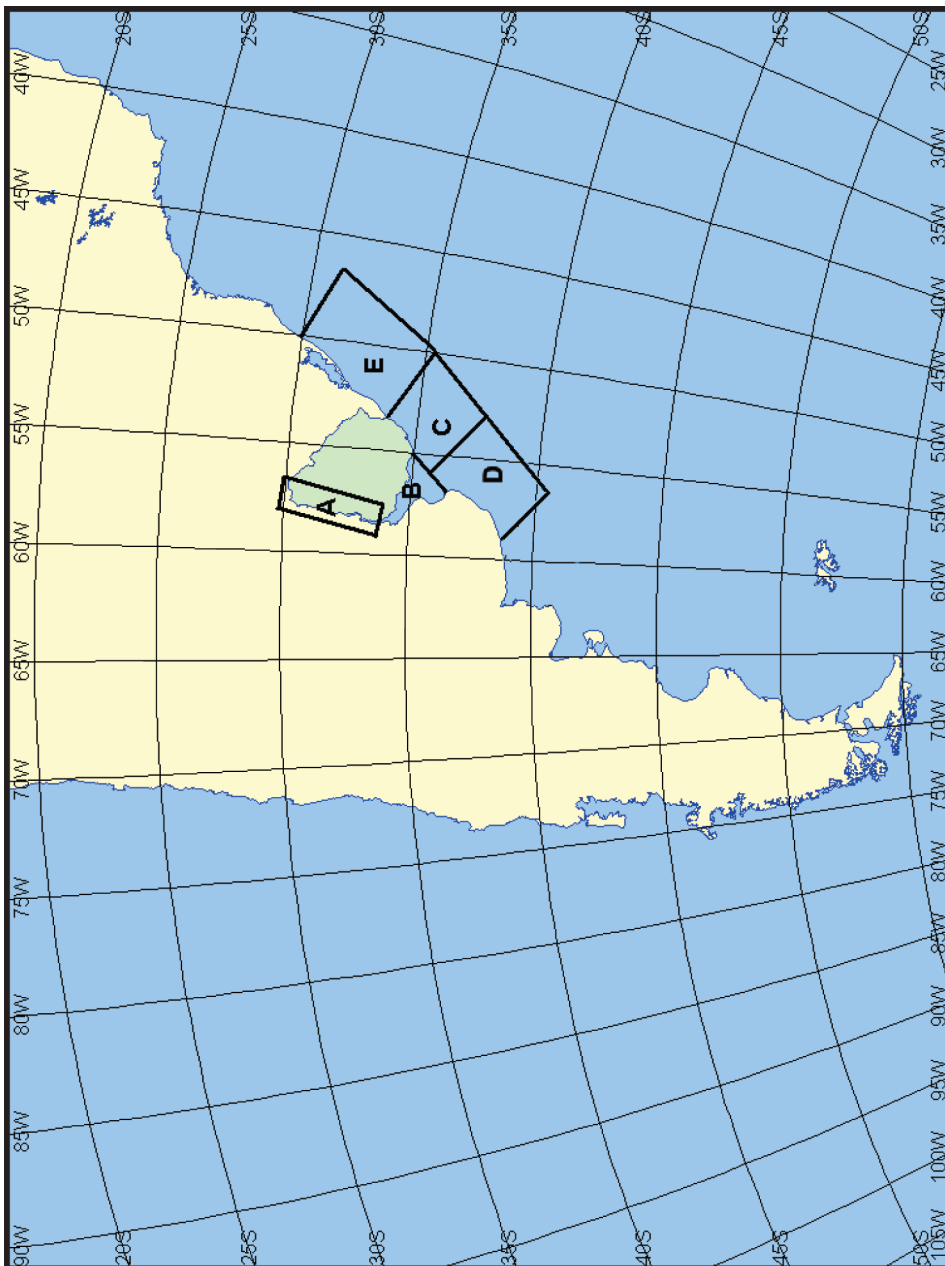
ÁREAS DE PRONÓSTICO METEOROLÓGICO

Fig. 1

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES***3/2017(G) INFORMACIÓN HIDROGRÁFICA EXTRANJERA**

Periódicamente se reciben en el SOHMA Avisos a los Navegantes, Cartas y Publicaciones Náuticas de Servicios o Institutos Hidrográficos de otras Naciones.
Los mismos están disponibles para ser consultados por navegantes y público en general en la sede del SOHMA.

Sustituye Aviso General N° *3/2016(G)

Autoridad: SOHMA

FOREIGN HYDROGRAPHIC INFORMATION

SOHMA receives periodically Notices to Mariners, Charts and Nautical Publications from Services or Hydrographic Institutes of other Nations.

These are available in SOHMA in order to be consulted by navigators and general public.

General Notice N° *3/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

***4/2017(G) RADIOAVISOS NAVAREA**

Es un radioaviso de largo alcance con el objeto de difundir información importante relativa a la seguridad de las grandes navegaciones, como ser: averías o alteraciones en las ayudas importantes a la navegación, naufragios o peligros recientemente descubiertos próximos a las vías principales de navegación, operaciones diversas que pueden afectar a la seguridad (búsqueda y salvamento, trabajos con minas, tendido de cables o conductos submarinos, ejercicios de fuerzas navales, etc.) y en general, todo lo que pueda ocasionar cambios en las derrotas previstas.

Este servicio forma parte del Servicio Mundial de Radioavisos Náuticos SMRN (World Wide Navigational Warning Service WWNWS), que fue establecido conjuntamente por la Organización Marítima Internacional (OMI) y la Organización Hidrográfica Internacional (OHI), en el cual se establecen las normas y orientaciones para los radioavisos de larga distancia (NAVAREA), radioavisos costeros y locales.

Para el funcionamiento del SMRN el mundo fue dividido en 16 zonas denominadas NAVAREAS e identificadas con un número romano (Ver Figura 2). En cada zona, un coordinador de zona es la autoridad encargada de coordinar, recopilar y emitir los radioavisos NAVAREA.

Estos son transmitidos por estaciones potentes que cubren su zona y las limítrofes hasta una distancia de 700 millas de sus límites.

Los programas y modalidades de difusión figuran en las Radioayudas publicadas por los Servicios Hidrográficos y en las publicaciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT).

NAVAREAS VI

Las áreas marítimas del Uruguay forman parte de la NAVAREA VI. Comprende además las costas de la República Argentina, prolongándose esta área hasta la Antártida (Ver Figura 2). El coordinador de esta zona es el Servicio de Hidrografía Naval de la República Argentina. Las frecuencias y horarios de transmisión son los siguientes:

Frecuencia	Señal distintiva	Clase de emisión	Horario TMG	Emite
4304	L2C	A 1 A	00:30	Radioavisos
8447	LSO 5		15:30	Radioavisos
12728	LSO 5		21:00	Boletín
16925,6	LSO 3			

Idiomas empleados: español e inglés.

La información sobre NAVAREA VI fue extraída de la publicación argentina H-221, Radioayudas a la Navegación.

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

NAVAREA V

El área del Océano Atlántico limitado por los Paralelos 07°00.00' N y 35°50.00' S el Meridiano 020°00.00' W y la costa brasileña, constituye la NAVAREA V (Ver Figura 2.).

El coordinador de ésta zona es la Directoría de Hidrografía y Navegación de la Marina de Brasil.

Los avisos son precedidos de la expresión NAVAREA V y numerados secuencialmente de 0001 al 3999, anualmente.

Los avisos son transmitidos por las siguientes estaciones:

BELÉN RADIO (PPL)

Situación: Lat. 01°25.00' S Long. 048°26.00' W

Frecuencia: 4369 KHz (J3E); 4321 y 8462 KHz (A1A).

Potencia: 1 KW.

Horario de transmisión (HMG): J3E- 01:03, 06:03, 10:03, 12:03, 15:03 y 21:03; A1A- 06:00 y 18:00.

Emite además avisos costeros y locales de la siguiente área: de Bahía de Oiapoque a la desembocadura de Río Paranaíba, inclusive los ríos de la cuenca Amazónica.

OLINDA RADIO (PPO)

Situación: Lat. 08°04.00' S Long. 034°55.00' W

Frecuencia: 4369 KHz (J3E); 4321 y 8462 KHz (A1A).

Potencia: 1 KW.

Horario de transmisión (HMG): J3E- 01:03, 06:03, 10:03, 12:03, 15:03 y 21:03; A1A- 02:00 y 14:00.

Emite además avisos costeros y locales.

Trecho de la costa abarcada por los avisos costeros y locales: de la desembocadura del Río Paranaíba al Puerto de los Islotes.

ESTACIÓN RADIO DE LA MARINA DE RÍO DE JANEIRO (PWZ-33)

Situación: Lat. 22°48.00' S Long. 043°18.00' W

Frecuencia: 4266, 6448, 8580, 12709, 16974 KHz (J2D); 4266, 6448, 8580, 12709, 16974 KHz (F1B)

Potencia: 10 KW.

Horario de transmisión (HMG): J2D- 14:30; F1B- 04:00 y 21:30

Emite además avisos costeros y locales.

Trecho de la costa abarcado por los avisos costeros y locales: Toda la costa brasilera.

La frecuencia 4266 KHz será utilizada a pedido de las estaciones receptoras.

JUNÇAO RADIO (PPJ)

Situación: Lat. 32°11.00' S Long. 052°10.00' W

Frecuencia: 4321 y 8462 KHz (A1A); 4381 KHz (J3E)

Potencia: 1.0 KW.

Horario de transmisión (HMG): A1A- 08:00 y 20:00; J3E- 01:03, 12:03, 15:03 y 21:03

Trecho de la costa abarcado por los avisos costeros y locales: desde Puerto de Santos al Arroyo Chuy.

Idiomas empleados: portugués e inglés.

La información sobre NAVAREA V fue extraída de la publicación brasileña DH-8 Lista de Auxilios-Radios.

Sustituye Aviso General N° *4/2016(G)

Autoridad: SOHMA

RADIO NOTICES NAVAREA

It is a radio notice of long reach to send important information about security of great navigations as: damages or alterations in the important navigational warnings, wrecks or recent risks discovered close to the main navigational ways, different works that can affect the security (search and rescue, works with mines, installation of cables or submarine conduits, navy force exercises, etc.) and in general, all that could cause changes in the anticipated ship's courses.

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

This service belongs to SMRN (World Wide Navigational Warning Service WWNWS), which was established together by International Maritime Organization (IMO) and International Hydrographic Organization (IHO), where there are set up the norms and orientations for radio notices of long distance (NAVAREA), coastal and local radio notices. For the functioning of SMRN the world was divided in 16 zones called NAVAREAS and they are identified by a roman number (See picture 2). In each zone there is one coordinator who is the authority to coordinate, compile and send the radio notices NAVAREA.

Those are transmitted by powerful stations covering its zone and the bounding areas to 700 miles of distance from their limits.

The programmes and diffusion ways are figured in the Radio aids published by the Hydrographic Services and in the publications of International Telecommunication Union (ITU).

NAVAREAS VI

The maritime areas of Uruguay belong to NAVAREA VI. It also includes the coasts of República Argentina, extending this area to Antártida (See picture 2). Argentina Naval Hydrographic Service is the coordinator of this zone. Frequency and schedule of transmission below:

Frequency	Signal distinctive	Kind of emission	Schedule TMG	Emit
4304	L2C	A 1 A	00:30	Radio notices
8447	LSO 5		15:30	Radio notices
12728	LSO 5		21:00	Bulletin
16925,6	LSO 3			

Languages used: Spanish and English.

The information about NAVAREA VI was taken from the argentinian publication H 221, Radioayudas a la Navegación.

NAVAREA V

NAVAREA V is constituted for the area of Atlantic Ocean limited by parallels 07°00.00' N y 35°50.00' S to meridian 20°00.00' W and the brazilian coast (See picture 2).

Directorate of Hydrography and Navigation of the Brazilian Navy (DHN) is the coordinator of this zone. Notices go before the expression NAVAREA V and sequentially numbered from 0001 to 3999, annually. Notices are transmitted by the following stations:

BELÉN RADIO (PPL)

Situation: Lat. 01°25.00' S Long. 048°26.00' W

Frequency: 4369 KHz (J3E); 4321 and 8462 KHz (A1A).

Potency: 1 KW.

Transmission schedule (HMG): J3E- 01:03, 06:03, 10:03, 12:03, 15:03 and 21:03; A1A- 06:00 and 18:00.

It also transmits coastal and local notices of the area: from Bahía de Oiapoque to Foz de Río Paranaíba, and also the rivers of amazonian basin.

OLINDA RADIO (PPO)

Situation: Lat. 08°04.00' S Long. 034°55.00' W

Frequency: 4369 KHz (J3E); 4321 and 8462 KHz (A1A).

Potency: 1 KW.

Transmission schedule (HMG): J3E- 01:03, 06:03, 10:03, 12:03, 15:03 and 21:03; A1A- 02:00 and 14:00.

It also transmits coastal and local notices.

Coastal stretch included for the coastal and local notices: from mouth of Río Paranaíba to Puerto de los Islotes.

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

ESTACIÓN RADIO DE LA MARINA DE RÍO DE JANEIRO (PWZ-33)

Situation: Lat. 22°48.00' S Long. 043°18.00' W

Frequency: 4266, 6448, 8580, 12709, 16974 KHz (J2D); 4266, 6448, 8580, 12709, 16974 KHz (F1B)

Potency: 10 KW.

Transmission schedule (HMG): J2D- 14:30; F1B- 04:00 and 21:30

It also transmits coastal and local notices.

Coastal stretch included for the coastal and local notices: all the brazilian coast.

The frequency 4266 KHz will be used on request of the receiver stations.

JUNÇÃO RADIO (PPJ)

Situation: Lat. 32°11.00' S Long. 052°10.00' W

Frequency: 4321 and 8462 KHz (A1A); 4381 KHz (J3E)

Potency: 1.0 KW.

Transmission schedule (HMG): A1A- 08:00 and 20:00; J3E- 01:03, 12:03, 15:03 and 21:03

Coastal stretch included for the coastal and local notices: from Puerto de Santos to Arroyo Chuy.

Languages used: Portuguese and English.

The information about NAVAREA V was taken from the brazilian Publication DH-8 Lista de Auxilios-Radios.

General Notice N° *4/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

LIMITES DE ZONAS NAVAREA

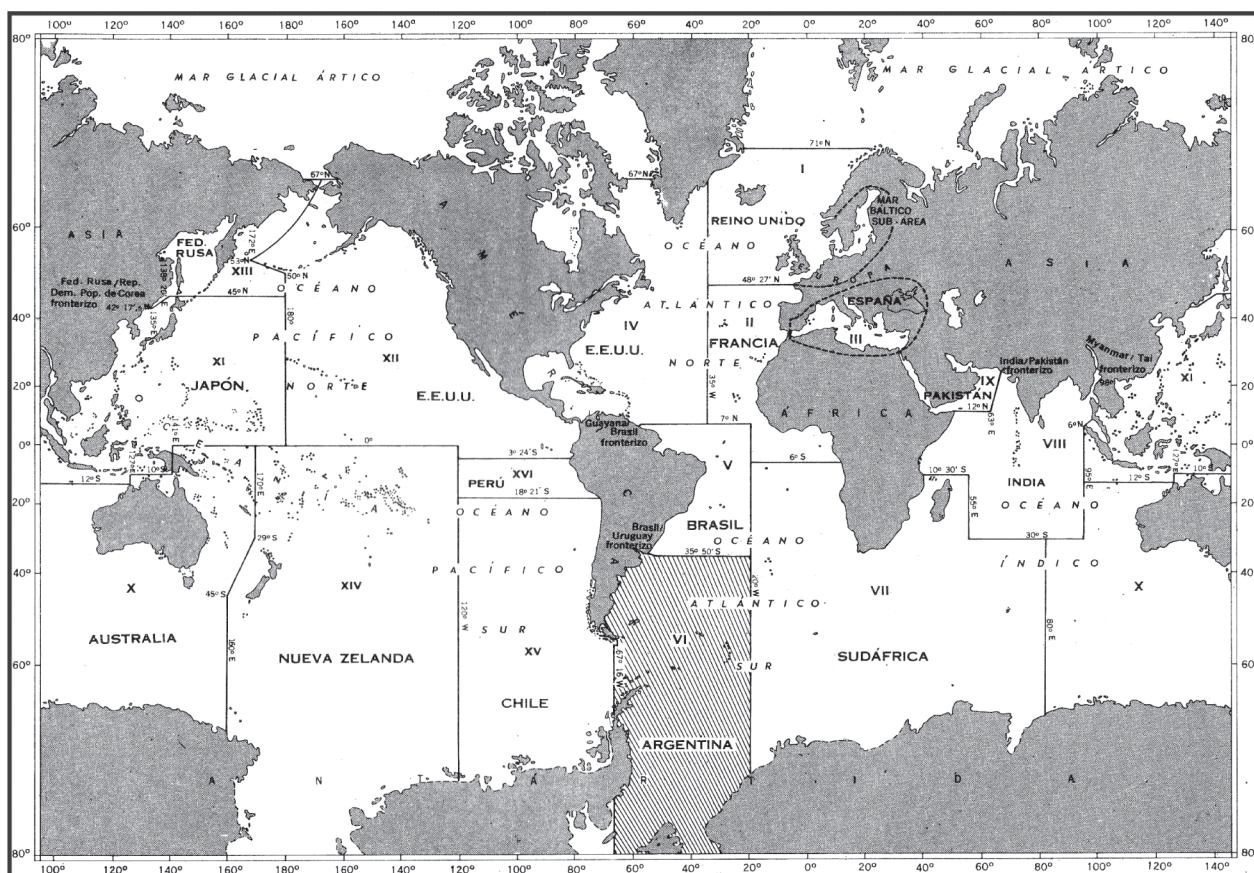


Fig. 2

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

*5/2017(G) ESTACIONES DE RADIO NACIONALES QUE TRANSMITEN RADIOAVISOS NÁUTICOS Y BOLETINES METEOROLÓGICOS

ESTACIONES DE LA ARMADA NACIONAL

1. CONTROL LA PALOMA PREFECTURA RADIO (CWC 30)
 Situación: Lat. 34°39'30" S Long. 054°08'28" W
 Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 2722.1 KHz (J3E) [1 KW];
 Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,1 KW]
 Horario (UTC): 03:03, 15:33, 23:03
 Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.
2. CONTROL PUNTA DEL ESTE PREFECTURA RADIO (CWC 34)
 Situación: Lat. 34°57'48" S Long. 054°57'06" W
 Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 2722.1 KHz (J3E) [0,15 KW];
 Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
 Horario (UTC): 01:33, 15:03, 21:33
 Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.
3. CONTROL PIRIÁPOLIS PREFECTURA RADIO (CWC 33)
 Situación: Lat. 34°52'50" S Long. 055°16'10" W
 Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
 Horario (UTC): 07:03, 13:33, 21:33.
 Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.
4. TROUVILLE PREFECTURA RADIO (CWC 39)
 Situación: Lat. 34°52.00' S Long. 056°18.66' W
 Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 4146 KHz (J3E) [1 KW]
 Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
 Horario (UTC): 01:03, 11:33, 19:03.
 Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.
5. CONTROL MONTEVIDEO PREFECTURA RADIO (CWC)
 Situación: Lat. 34°54'18" S Long. 056°12'44" W
 Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,1 KW]
 Horario (UTC): 08:33, 16:03, 22:03.
 Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.
6. CONTROL COLONIA PREFECTURA RADIO (CWC 23)
 Situación: Lat. 34°28'28" S Long. 057°50'38" W
 Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
 Horario (UTC): 03:30, 13:30, 21:00.
 Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.
7. CONTROL SAUCE PREFECTURA RADIO (CWC 27)
 Situación: Lat. 34°26'20" S Long. 057°26'21" W
 Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
 Horario (UTC): 01:33, 13:03, 19:33.
 Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.
8. CONTROL CARMELO PREFECTURA RADIO IG (CWC 22)
 Situación: Lat. 34°00'33" S Long. 058°17'42" W
 Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.75 MHz (F3E) [0,025 KW]
 Horario (UTC): 03.03, 15:03, 21:33.
 Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

9. CONTROL NUEVA PALMIRA PREFECTURA RADIO (CWC 31)
 Situación: Lat. 33°52'42" S Long. 058°25'12" W
 Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
 Horario (UTC): 03:00, 09:00, 15:00, 23:00.
 Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.
10. CONTROL FRAY BENTOS PREFECTURA RADIO (CWC 25)
 Situación: Lat. 33°06'50" S Long. 058°18'27" W
 Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
 Horario (UTC): 05:00, 11:00, 17:00, 23:00.
 Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.
11. CONTROL PAYSANDÚ PREFECTURA (CWC 32)
 Situación: Lat. 32°18'06" S Long. 058°05'08" W
 Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
 Horario (UTC): 03:00, 09:00, 15:00, 21:00.
 Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

La red de Prefectura que transmite en 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,025 KW] realiza un anuncio previo en Canal 16.

AVISO IMPORTANTE: Para la navegación en el Río de la Plata y en el Río Uruguay, se recomienda la recepción de radioavisos náuticos uruguayos y argentinos, a efectos de disponer de información completa y actualizada de las rutas de navegación.

Sustituye Aviso General N° *5/2016(G)
 Autoridad: SOHMA

NATIONAL RADIO STATIONS THAT BROADCAST RADIO NAUTICAL NOTICES AND METEOROLOGICAL BULLETINS

ARMADA NACIONAL STATIONS

1. CONTROL LA PALOMA PREFECTURA RADIO (CWC 30)
 Situation: Lat. 34°39'30" S Long. 054°08'28" W
 Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 2722.1 KHz (J3E) [1 KW];
 Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,1 KW]
 Schedule (UTC): 03:03, 15:33, 23:03.
 Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.
2. CONTROL PUNTA DEL ESTE PREFECTURA RADIO (CWC 34)
 Situation: Lat. 34°57'48" S Long. 054°57'06" W
 Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 2722.1 KHz (J3E) [0,15 KW];
 Channel 15 156.75 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 01:33, 15:03, 21:33.
 Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.
3. CONTROL PIRIÁPOLIS PREFECTURA RADIO (CWC 33)
 Situation: Lat. 34°52'50" S Long. 055°16'10" W
 Frequency (kinf of broadcast) [Potency]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 07:03, 13:33, 21:03.
 Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

4. TROUVILLE PREFECTURA RADIO (CWC 39)
 Situation: Lat. 34°52.00' S Long. 056°18.66' W
 Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 4146 KHz (J3E) [1KW].
 Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
 Schedule (UTC): 01:03, 11:33, 19:03.
 Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

5. CONTROL MONTEVIDEO PREFECTURA RADIO (CWC)
 Situation: Lat. 34°54'18" S Long. 056°12'44" W
 Frequency (kind of broadcast) [Potency]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,1 KW].
 Schedule (UTC): 08:33, 16:03, 22:03.
 Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

6. CONTROL COLONIA PREFECTURA RADIO (CWC 23)
 Situation: Lat. 34°28'28" S Long. 057°50'38" W
 Frequency (kind of broadcast) [Potency]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 03:30, 13:30, 21:00.
 Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

7. CONTROL SAUCE PREFECTURA RADIO (CWC 27)
 Situation: Lat. 34°26'20" S Long. 057°26'21" W
 Frequency (kind of broadcast) [Potency]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 01:33, 13:03, 19:33.
 Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

8. CONTROL CARMELO PREFECTURA RADIO IG (CWC 22)
 Situation: Lat. 34°00'33" S Long. 058°17'42" W
 Frequency (kind of broadcast) [Potency]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 03:03, 15:03, 21:33.
 Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

9. CONTROL NUEVA PALMIRA PREFECTURA RADIO (CWC 31)
 Situation: Lat. 33°52'42" S Long. 058°25'12" W
 Frequency (kind of broadcast) [Potency]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 03:00, 09:00, 15:00, 23:00.
 Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

10. CONTROL FRAY BENTOS PREFECTURA RADIO (CWC 25)
 Situation: Lat. 33°06'50" S Long. 058°18'27" W
 Frequency (kind of broadcast) [Potency]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
 Schedule (UTC): 05:00, 11:00, 17:00, 23:00.
 Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

11. CONTROL PAYSANDÚ PREFECTURA RADIO (CWC 32)
 Situation: Lat. 32°18'06 S Long. 058°05'08" W
 Frequency (kind of broadcast) [Potency]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 03:00, 09:00, 15:00, 21:00.
 Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

The stations of Prefectura which broadcast at 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 kw] makes a previous announcement at Channel 16.

IMPORTANT NOTICE: For navigation in Río de la Plata and Río Uruguay it is recommended the reception of uruguayan and argentinian nautical radio news, in order to get complete and updated information about navigation ways.

General Notice N° *5/2016(G) replaced
 Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES
***6/2017(G) NAVTEX**

NAVTEX es un servicio internacional automatizado de impresión directa para la difusión de radioavisos náuticos y meteorológicos y de información urgente dirigida a los buques. Se ha creado para ofrecer un medio económico, sencillo y automático de recibir información sobre seguridad náutica de los buques que naveguen en alta mar o en aguas costeras. La información que se transmite puede ser de interés para los buques de todo tipo y tamaño, y un dispositivo de rechazo selectivo de mensajes permite a todo navegante recibir la información de seguridad adecuada a sus necesidades específicas. NAVTEX forma parte integrante del Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM) que ha sido elaborado por la Organización Marítima Mundial (OMI) y contribuye a la seguridad en el mar. También es un componente del Servicio Mundial de Radioavisos Náuticos (SMRN) de la OHI y la OMI que se define en la resolución A.706 (17), enmendada, en el Manual de Servicios Meteorológicos Marinos de la Organización Meteorológica Mundial, Parte 1bis: Suministro de avisos y de boletines meteorológicos y marinos (aplicación del SMSSM). También ha sido incluido como elemento del Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM).

En el SMSSM, los medios de recepción de las transmisiones NAVTEX forman parte del equipo que es obligatorio llevar a bordo de ciertos buques en virtud de las disposiciones del Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar (SOLAS), 1974, enmendado en 1998.

A su vez permite que los buques provistos de un receptor especializado reciban por presentación visual o impresión automáticas los radioavisos náuticos y meteorológicos y la información urgente. Es adecuado para ser utilizado en buques de todo tipo y tamaño.

La UIT delegó efectivamente en la OMI, mediante la resolución 339 de la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones de 1997, la autoridad para coordinar la utilización de las frecuencias de 490 KHz, 518 KHz y 4209,5 KHz para los servicios NAVTEX en el mundo entero. Esto se reafirmó en la CMR-97.

En el Uruguay los mensajes NAVTEX son emitidos desde la estación transmisora del Puerto de La Paloma, con las siguientes características de emisión:

- 1) A.- -Frecuencia: 518 Khz
 - Identificación: F
 - Idioma: Inglés
 - Horario de trasmisión (UTC): 00:50, 04:50, 08:50, 12:50, 16:50, 20:50.
 - Esta frecuencia corresponde al Servicio NAVTEX internacional.
- B.- -Frecuencia: 490 Khz
 - Identificación: A
 - Idioma: Español
 - Horario de trasmisión (UTC): 00:00, 04:00, 08:00, 12:00, 16:00, 20:00.
 - Esta frecuencia corresponde al Servicio NAVTEX nacional.
- 2) Información que se emite a través del Servicio NAVTEX
 - a) Radioavisos Náuticos
 - Se emitirán radioavisos náuticos de la siguiente área:
 - Océano Atlántico
 - Mar Territorial y Zona Económica Exclusiva de la República Oriental del Uruguay, exceptuando Boya Bajo Falkland y Bajo 18 de Julio.
 - Río de la Plata
 - Desde el Límite Exterior hasta el meridiano Oeste de la Isla de Flores (Longitud 055°56.00' W).
 - Se emitirán además novedades de las siguientes señales ubicadas al Oeste de la Isla de Flores:
 - Faros de Punta Brava, Montevideo y La Panela
 - Baliza de la Escollera Sarandí y del Morro Sur de la Escollera Oeste de Acceso al Puerto de Montevideo.
 - Boya Nº 1 Emisario Punta Brava (Cardinal Sur), Graf Spee (Peligro Aislado) y Boya Eje Canal de Acceso al Puerto de Montevideo del Km. 9.35 (Aguas Seguras)
 - b) Radioavisos Meteorológicos
 - Se emiten "Avisos de Viento Fuerte" (Escala Beaufort Fuerza 7) y los Avisos de Temporal (Escala Beaufort Fuerza 8 o más), cuando se prevé una persistencia en la intensidad o dirección por un término de 12 a 24 horas, como está establecido en el Aviso General Nº *11/2017(G).
 - c) Pronósticos Meteorológicos
 - Se emitirán pronósticos para las áreas Bravo (Río de la Plata) y Charlie (Mar Territorial y Zona

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

Económica Exclusiva Uruguay), definidas en el Aviso General N° *2/2017(G).

d) Código IAC Fleet que permite al navegante el Ploteo de la Carta de Superficie Meteorológica.

e) Búsqueda y Rescate

Se emite información del reporte de situación (SITREP) de incidentes que ocurran en:

-Río de la Plata

-Area de Responsabilidad SAR de la República Oriental de Uruguay

Sustituye Aviso General N° *6/2016(G)

Autoridad: SOHMA

NAVTEX

NAVTEX is an automated international service of direct print for the diffusion of nautical and meteorological radionotices and urgent information to vessels. It was created in order to give an economic, plain and automatic way to receive information about nautical security of vessels which navigate in coastal or high seas. The information transmitted can be of interest for vessels of any type and size and a dispositive of selective rebound of messages allows to the navigator to receive the information of security properly to his necessities.

NAVTEX belongs to Global Maritime Distress Safety Systems (GMDSS) which has been created by International Maritime Organization (IMO) and it contributes to the sea security.

The Service NAVTEX allows the vessels which have a specialised receiver, to receive the meteorological and radionautical notices and urgent information by visual presentation or automatic imprint. It is proper to be used in vessels of any kind and size.

The Service NAVTEX is a component of World Wide Navigational Warning Service of IHO and IMO defined in resolution A.706 (17), amend, in the Manual on Marine Meteorological Services of the World Meteorological Organization, Part 1bis: Supply of notices and meteorological bulletins (application of GMDSS). It also has included as element of Global Maritime Distress Safety Systems.

In the GMDSS, the ways of reception of transmissions NAVTEX belong to the obligatory equipment to take aboard in some vessels in reason of the dispositions of Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, amend in 1998.

UIT delegated to OMI the authority to coordinate the utilization of the frequencies of 490 KHz, 518 KHz and 4209,5 KHz for services NAVTEX in the whole world, by the resolution 339 of Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones in 1997. It was reaffirmed in the CMR-97.

In Uruguay messages NAVTEX are broadcast from the coastal station of Puerto La Paloma with the following characteristics of emission:

1) A.- -Frequency: 518 Khz

-Identification: F

-Language: English

-Schedule of transmission (UTC): 00:50, 04:50, 08:50, 12:50, 16:50, 20:50.

B.- -Frequency: 490 Khz

-Identification: A

-Language: Spanish

-Schedule of transmission (UTC): 00:00, 04:00, 08:00, 12:00, 16:00, 20:00.

-This frequency corresponds to national Service NAVTEX.

2) Information transmitted by Service NAVTEX

a) Radionautical notices

It will be transmitted radionautical notices of the following area:

-Océano Atlántico

Territorial Sea and Exclusive Economic Zone of República Oriental del Uruguay, except Boya Bajo Falkland and Bajo 18 de Julio.

-Río de la Plata

From Exterior Limit to meridian West of de la Isla de Flores (Longitude 055°56.00' W). It will be also emit news about the following signals placed to the West of Isla de Flores:

-Light-houses of Punta Brava, Montevideo and La Panela

-Beacon of Escollera Sarandí and Morro Sur of Escollera Oeste de Acceso al Puerto de

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

Montevideo.

-Buoy N° 1 Emisario Punta Brava (South), Graf Spee (Isolated Danger) and Buoy Eje Canal de Acceso al Puerto de Montevideo del Km. 9.35 (Safe Waterways)

b) Meteorological Radionotices

It emits "Notices of Hard Wind" (Scale Beaufort Force 7) and "Notices of Storm" (Scale Beaufort Force 8 or more), when it foresees the persistence in the intensity or direction for a term of 12 to 24 hours, as it is established in the General Notice N° *11/2017(G).

c) Meteorological Forecasts

It will emit forecasts to areas Bravo (Río de la Plata) and Charlie (Territorial Sea and uruguayan Exclusive Economic Zone), defined in the General Notice N° *2/2017(G).

d) Code IAC Fleet which allows to navigator the plotting of the Meteorological Chart of Surface.

e) Search and Rescue

It emits information of the report of situation (SITREP) about incidents which occur in:

-Río de la Plata

-Area of Responsibility SAR of República Oriental de Uruguay

General Notice N° *6/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

*7/2017(G) SERVICIOS AL NAVEGANTE

La Armada Nacional, a través de la sección del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, pone a disposición de navegantes y usuarios en general por medio de su página web (<http://www.armada.mil.uy/Pagina/institucion/dimat/sohma.html#1>) los siguientes servicios al navegante de acuerdo a su tipo de información:

Sistema de Información Marítima

-Radioavisos Náuticos vigentes a las 12:00 hora local (de actualización diaria)

-Folleto de Avisos a los Navegantes. Publicación N° 8 (emitido mensualmente)

-Avisos Temporarios y Preliminares en Vigencia (emitido mensualmente)

Información Meteorológica

-Pronóstico de las 09:00 hora local (de actualización diaria).

-Pronóstico Meteorológico Principal de las 14:00 hora local (de actualización diaria).

-Carta Sinóptica de Superficie según lo establecido en el Aviso General N° *2/2017(G).

-Datos meteorológicos en planilla actualizados diariamente provenientes de las Estaciones de Punta Brava, La Paloma, Juan Lacaze, Chuy, Laguna del Sauce y Punta del Este. (en mantenimiento)

Datos Astronómicos

-Publicación N° 6. Almanaque (Salidas y Puestas de Sol y Luna) - Versión Completa

Información Mareográfica

-Publicación N° 3. Predicción de altura de mareas para algunos puertos uruguayos: La Paloma, Punta del Este, Montevideo, Colonia y Base Científica Antártica Artigas.

Otras informaciones

-Catálogo de Cartas y Publicaciones Náuticas -Información General

-Cartas Náuticas editadas por el SOHMA (listado)

-Publicaciones Náuticas editadas por el SOHMA (listado)

Estos servicios son actualizados por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Sustituye Avisos Generales N° *7/2016(G), *21/2016(G), *22/2016(G)

Autoridad: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES**SERVICE TO NAVIGATOR**

Uruguay Navy, through the section of the Service of Oceanography, Hydrography and Meteorology of the Navy, puts to disposition to navigators and users in general through its website (<http://www.armada.mil.uy/Pagina/institucion/dimat/sohma.html#1>), the following services to navigators:

Maritime Information System

- Navigational warnings in force at 12:00 local time (daily updated)
- Leaflet Notices to Mariners. Publication N° 8. (monthly updated)
- Temporary and Preliminary Notices in force. (monthly updated)

Weather Information

- Meteorological Forecast at 09:00 local time (daily updated).
- Main Meteorological Forecast at 14:00 (daily updated).
- Synoptic Chart of Surface according to General Notice N° *2/2017(G).
- Meteorological data in real time in Punta Brava, La Paloma, Juan Lacaze, Chuy, Laguna del Sauce and Punta del Este. (in maintenance)

Astronomical Data

- Publication N° 6. Almanac (rises and sunsets of Sun and Moon) - Complete version

Seaographic Information

- Publication N° 3. Prediction of tides height for some uruguayan harbours: La Paloma, Punta del Este, Montevideo, Colonia and Base Científica Antártica Artigas.

Other informations

- Catalogue of Charts and Nautical Publications - General information
- Nautical Charts edited by SOHMA (list)
- Nautical Publications edited by SOHMA (list)

These services are updated by Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

General Notices N° *7/2016(G), *21/2016 (G) and *22/2016 (G) replaced

Authority: SOHMA

***8/2017(G) INFORMACIÓN SOBRE PELIGROS PARA LA NAVEGACIÓN**

Se solicita a los Navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, y toda persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen de inmediato y por las vías más rápidas al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) toda información que afecte a la seguridad de la navegación como ser: denuncias de rocas o bajos fondos, obstrucciones, irregularidades en el funcionamiento de Faros, Radiofaros y Balizas, Boyas apagadas y/o fuera de posición, diferencias o errores que se constaten en Cartas y Publicaciones Náuticas nacionales o extranjeras, instalación accidental de señales, construcción de obras portuarias, dragado, o cualquier otra novedad que constituya un peligro para la navegación o que altere una información dada.

Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY

Casilla de Correos: 1381 / Código Postal: 11700

Teléfonos: (+598) 2307 - 1777 / 2309 - 3775 / 2309 - 3861 / Tel./Fax: (+598) 2309 - 9220

E-mail: sohma@armada.mil.uy

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

Sustituye Aviso General N° *8/2016(G)

Autoridad: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

INFORMATION ABOUT DANGERS TO NAVIGATION

Requests that to Navigators, Pilots, State Organisms, Autonomous Entities, Shipping Companies, Harbour Work Enterprises, and any person related with the maritime ambience to communicate immediately and by the fastest ways to Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA) all the information that affects navigation as: denunciation of rocks or low bottoms, obstructions, irregularities in the functioning of beaconage, unlit and/or off station buoys, differences or mistakes in national or foreign Nautical Charts and Publications, accidental installation of signals, construction of harbour work, dredging, and any information which constitutes danger to navigation or alters a given information.

Address: Capurro 980 – Mail Box 1381

Telephones: (+598) 2309 - 3775 / 2309 - 3861 / Fax: (+598) 2309 - 9220

E-Mail: sohma@armada.mil.uy

Montevideo - Uruguay

or to the closest Maritime Authority.

General Notice N° *8/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

*9/2017(G) SISTEMA DE BALIZAMIENTO I.A.L.A. REGIÓN "B"

La República Oriental del Uruguay ha adoptado, para el balizamiento de sus aguas, el "Sistema de Boyado Marítimo de la Asociación Internacional de Señalización Marítima" (IALA - AISM) REGIÓN "B", utilizado el sistema de referencia son las siguientes regiones:

OCÉANO ATLÁNTICO - desde el Límite Lateral Marítimo uruguayo-brasileño hasta el Límite Lateral Marítimo uruguayo-argentino.

RÍO DE LA PLATA - desde su Límite Exterior hasta el Paralelo de Punta Gorda.

RÍO URUGUAY - desde el Paralelo de Punta Gorda hasta la desembocadura del Río Cuareim.

Sustituye Aviso General N° *9/2016(G)

Autoridad: SOHMA

BUOYAGE SYSTEM I.A.L.A. REGION "B"

The system of reference is used in the regions below:

OCÉANO ATLÁNTICO - from uruguayan-brazilian Lateral Maritime Limit to uruguayan-argentinian Lateral Maritime Limit.

RÍO DE LA PLATA - from its Exterior Limit to parallel of Punta Gorda.

RÍO URUGUAY - from parallel of Punta Gorda to mouth of Río Cuareim.

General Notice N° *9/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

*10/2017(G) CONSERVACIÓN DEL BALIZAMIENTO

La destrucción o deterioro de las señales de navegación y de balizamiento es castigado por Ley (Art. 216 del Código Penal Uruguayo).

Sustituye Aviso General N° *10/2016(G)

Autoridad: SOHMA

BUOYAGE CONSERVATION

The destruction or deterioration of navigation signals and beaconage is punished by Law (Art. 216 of uruguayan Penal Code).

General Notice N° *10/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES***11/2017(G) AVISOS DE VIENTOS FUERTES, DE TEMPORAL Y DE VISIBILIDAD REDUCIDA**

Se comunica a los usuarios de los Radioavisos Náuticos que los “Avisos de Viento Fuerte” (Escala Beaufort F7) y los “Avisos de Temporal” (Escala Beaufort F8 o más), son emitidos cuando se prevé una persistencia en la intensidad o dirección por un término de 12 a 24 horas.

En caso de períodos cortos de Viento Fuerte, como por ejemplo durante el pasaje de una línea de inestabilidad, estos serán incluidos en la sección “Fenómenos Significativos” de los pronósticos emitidos por el SOHMA. La expresión “Vientos Fuertes Arrachados” indica períodos de Escala Beaufort F7 o superior en el área de pronóstico o en puntos locales del área asociados a zonas de tormentas.

AVISOS DE VISIBILIDAD REDUCIDA

Los “Avisos de Visibilidad Reducida” se emiten cuando se prevé visibilidad igual o inferior a 1000 metros por niebla, indicándose área y período de validez.

Sustituye Aviso General N° *11/2016(G)

Autoridad: SOHMA

NOTICES OF HARD WINDS, STORM AND REDUCED VISIBILITY

It communicates to user of Radionautical Notices that “Notices of Strong Wind” (Beaufort Scale F7) and “Notices of Storm” (Beaufort Scale F8 or more), are emitted when it foresees a persistence in the intensity or direction for a term of 12 to 24 hours. For short periods of Strong Wind, for example during the passage of a instability line, these will be included in section “Significant Phenomenons” of forecasts emitted by SOHMA. The expression “Squall Hard Winds” indicates periods of Beaufort Scale F7 or more in the forecast area or local points of the area associated to storm zones.

NOTICES OF REDUCED VISIBILITY

“Notices of Reduced Visibility” are emitted when it foresees visibility equal or minus than 1000 meters by fog, indicating area and validity period.

General Notice N° *11/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

***12/2017(G) JURISDICCIÓN MARÍTIMA DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY**

Ley N° 17033.

Esta Ley ha determinado cuáles son las Líneas de Base (normal y rectas) para la costa oceánica de la República Oriental del Uruguay.

Asimismo determina la extensión del Mar Territorial, Zona Contigua y Zona Económica Exclusiva.

La ley fue redactada de acuerdo a las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, suscrito por el Uruguay el 10 de Diciembre de 1982 en Montego Bay (Jamaica) y aprobada la adhesión por la Ley 16287 del 29 de Julio de 1992.

Sustituye Aviso General N° *12/2016(G)

Autoridad: SOHMA

MARITIME JURISDICTION THE REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Law N° 17033.

This Law has determined what are the Line Bases (normal and right) for the oceanic coast of República Oriental del Uruguay.

It also determines the extension of Territorial Sea, Contiguous Zone and Exclusive Economic Zone.

The Law was drawn up in agreement with the dispositions of United States Convention about right of Sea, subscribed by Uruguay on December 10th of 1982 in Montego Bay (Jamaica) and the adhesion approved by Law 16287 of July 29th, 1992.

General Notice N° *12/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES**RÍO URUGUAY****VARIANCE IN FLOW OF RÍO URUGUAY**

It communicates to navigators that by reason of opening and closing of the flood-gates of Salto Grande dam, it could occur significant variants in the flow of waters in Río Uruguay. The knowledge at the moment of level water and flow of the river could get through Prefectura del Puerto de Salto.

General Notice N° *15/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

***16/2017(G) NAVEGACIÓN EN EL RÍO URUGUAY**

Permanece vigente el Aviso N° *18/92(G), el cual transcribe dos temas de interés para el Navegante del Digesto sobre el Uso y Aprovechamiento del Río Uruguay. El Digesto fue elaborado por la Comisión Administradora del Río Uruguay (CARU), y aprobado por notas reversales intercambiadas entre la República Oriental del Uruguay y la República Argentina.

Los temas transcritos en el Aviso mencionado son:

a) Generalidades

b) Navegación en el Río y uso del Canal Principal

Para consultar el Aviso N° *18/92(G) ver el Folleto N° 1 de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8) publicado por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada el 31 de Enero de 1992.

Sustituye Aviso General N° *16/2016(G)

Autoridad: SOHMA

NAVIGATION ON RÍO URUGUAY

Notice N° *18/92(G) remains valid, which transcribes two topics of interest to Navigator of Digesto about uses and development of Río Uruguay. Digesto was elaborated by Administrative Commission of Río Uruguay (CARU), and approved by notes interchanged between República Oriental del Uruguay and República Argentina.

The topics transcribed in this Notice are:

a) Generalities

b) Navigation in the River and use of the Main Canal

To consult Notice N° *18/92(G) see Leaflet N° 1 of Notices to Mariners (Publication N° 8) published by Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada on January 31st of 1992.

General Notice N° *16/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

17/2017(G) SERVICIOS DE INFORMACIÓN SOBRE EL ESTADO DE LA MAREA

Se transcribe a continuación la información de la Publicación H-610 "Tablas de Marea" editada por el Servicio de Hidrografía Naval Argentino. La misma hace referencia a ciertos servicios de información sobre mareas que brindan algunas instituciones de la República Argentina.

TEXTO TRANSCRIPTO:

(...) "En el Río de la Plata la influencia de los fenómenos meteorológicos, locales o lejanos, hace que en algunas oportunidades la diferencia entre la marea observada y la predicha supere el valor de +/- 1,20 m. Para ajustar las predicciones con los efectos causados por estos fenómenos, se confecciona en el Centro de Prevención de Crecidas del Río de la Plata (Sección del Departamento Oceanografía de este Servicio) un Boletín Mareológico con las horas y alturas corregidas de las pleamares y bajamares de los puertos de Isla Martín García, San Fernando, Buenos Aires, La Plata y Torre Oyarvide. Este boletín es difundido diariamente por la Armada Argentina para sus buques en VHF canal 67 a 07:00, 15:00 y 23:00 horas y por la Prefectura Naval Argentina, a través del Centro de Control de Tráfico Río de la Plata. Dicho boletín es grabado en un contestador telefónico que puede ser consultado comunicándose con el número 4301-2918, del Centro de Prevención de Crecida del Río de la Plata y difundido a través del sitio INTERNET de este Servicio: www.hidro.gov.ar. A demás se brinda a Radio Nacional (870 KHz) para su difusión.

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

También como una medida conducente a mejorar la seguridad náutica en el Río de la Plata, las alturas provenientes de los Mareógrafos de Buenos Aires, Torre Oyarvide y Santa Teresita, correspondientes al minuto cuarenta y cinco de cada hora, son transmitidas a la Prefectura Naval Argentina para su difusión por intermedio del Centro de Control de Tráfico Río de la Plata a los cinco minutos siguientes a cada hora entera, en las frecuencias 156,750 MHz (canal 15) F3E y 416 KHz A1A (consultar Publicación H-221 RADIOAYUDAS A LA NAVEGACION ú O.M. N° 6/82 PNA).

La estación mareográfica Mar del Plata tiene un contestador telefónico que suministra los valores de las alturas del mar codificadas. Para comunicarse con la misma deberá discarse el número 451-4238 (anteponer 0223 si la comunicación es de larga distancia). Las alturas se codifican mediante cuatro grupos de pulsos, conformando cada grupo un dígito. El cero está representado por un pulso largo y los demás dígitos están dados por la cantidad de pulsos cortos que componen cada grupo. El primer grupo de pulsos indica el signo de la altura, pudiendo tomar solamente dos valores: cero que significa que la altura es positiva o nueve que indica que es negativa. En ésta última situación el valor de la altura se obtiene restando de 10.000 el número decodificado (incluyendo el nueve del primer grupo). Las alturas así obtenidas están en centímetros y referidas al plano de reducción que pasa a 0,91 m. por debajo del nivel medio, carta argentina H-251.

Ejemplos:

a) Altura positiva

Grupo de pulsos	Pulsos escuchados	Número que significa
1ro.	1 pulso largo	0
2do.	2 pulsos cortos	2
3ro.	1 pulso largo	0
4to.	7 pulsos cortos	7

La altura de marea es de 207 cm. sobre el plano de reducción de la carta argentina correspondiente.

b) Altura negativa

Grupo de pulsos	Pulsos escuchados	Número que significa
1ro.	9 pulsos cortos	9
2do.	9 pulsos cortos	9
3ro.	6 pulsos cortos	6
4to.	1 pulso largo	0

10.000 - 9960 = 40. La altura de marea es de -40 cm., o sea 40 cm. por debajo del plano de reducción de la carta argentina correspondiente.(...)"

Sustituye Aviso General N° 17/2016(G)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentino

INFORMATION SERVICES ABOUT THE TIDE SITUATION

It is transcribed the information of Publication H-610 "Tablas de Marea" edited by Servicio de Hidrografía Naval Argentino. It refers to some information services about tides given by some institutions of República Argentina.

...“In Río de la Plata the influence of local or far meteorological phenomenons, sometimes makes that the difference between the tide observed and the tide predicted exceeds of +/- 1,20 m. In order to adjust the predictions with the effects causes for these phenomenons, it makes in Centro de prevención de Crecida del Río de la Plata (Section of Dpto. de Oceanografía of this Service) Boletín Mareológico with the hours and height corrected of high and low tides of harbours: Isla Martín García, San Fernando, Buenos Aires, La Plata and Torre Oyarvide. This bulletin is diffused daily through Radio Nacional (870 KHz) at 10:00, 16:00 and 22:00 hours, by Armada for its vessels at VHF channel 67 at 07:00, 15:00 and 23:00 hours by Prefectura Naval (CONTRASE) and it is record in a automatic answering machine which can be consulted by munication with number 4301-2918 of Centro de prevención de Crecida del Río de la Plata.

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

Also as a way to improve the nautical secure in Río de la Plata, heights from Mareógrafos de Buenos Aires, Torre Oyarvide and San Clemente del Tuyu (harbour) are transmitted to Prefectura Naval Argentina for its diffusion through Sistema de Control de Tráfico y Seguridad (CONTRASE), at the five following minutes to each entire hour, at frequency 156,750 MHz (channel 15) F3E and 416 KHz A1A (consult Publication H-221 RADIOAYUDAS ALA NAVEGACION ú O.M. N° 6/82 PNM).

The mareographical stations Mar del Plata and San Clemente del Tuyu have an automatic answering machine which gives the valors coded of sea heights. To communicate with Mar del Plata you will dial the number 451-4238 (dial 0223 if the communication is of long distance). In both cases the heights are codified through four group of pulses, forming each group a digit. The zero is represented by a long pulse and the other digits are given for the quantity of pulses which form each group. The first group of pulses indicates the mark of the height, and it can take just two valors: zero that means zero the height is positive or nine that indicates the height is negative. In this situation the valor of the height is obtained substracting from 10.000 the codified number (including the nine of the first group). The obtained heights are in centimeters and they are refered, in the case of Mar del Plata, to the plan of reduction which goes to 0,91 m under the middle level, argentinian chart H-251.

Examples:

a) Positive height

Pulse	Listened pulses	Number that means
1st	1 long pulse	0
2nd	2 short pulses	2
3rd	1 long pulse	0
4th	7 short pulses	7

Tide height is 207 cm. on the plan of reduction of the corresponding argentinian chart:

b) Negative height

Pulse	Listened pulses	Number that means
1st	9 short pulses	9
2nd	9 short pulses	9
3rd	6 short pulses	6
4th	1 long pulse	0

10.000 - 9960 = 40. Tide height is -40 cm., that is 40 cm. under plan of reduction of the corresponding argentinian chart....”

General Notice N° 17/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

18/2017(G) ESTACIONES DIFERENCIALES DEL SISTEMA GLOBAL DE POSICIONAMIENTO (D.G.P.S.)

La Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina tiene bajo su dependencia dos (2) estaciones de referencia del Sistema Global Diferencial de Posicionamiento (D.G.P.S.) cuyas coordenadas geográficas son:

BUENOS AIRES

Latitud 34°37'23.6599" S Longitud 058°21'14.8870" W

ROSARIO

Latitud 32°58'24.626" S Longitud 060°37'09.993" W

Emiten en forma permanente, en las frecuencias de 2570,00 Khz (Buenos Aires) y 2950,00 Khz (Rosario) modo de emisión A3A, moduladas con sistema PACTOR en RTCM 104.

Sustituye Aviso General N° 18/2016(G)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentina. Publicación H-221 8ª Edición 1999.

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

STATIONS DIFFERENTIAL GLOBAL SYSTEM POSITIONING (D.G.P.S.)

The Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables of Argentina has under its control two (2) stations of reference of the Differential Global Positioning System (D.G.P.S.) and its geographical positions are:

BUENOS AIRES

Latitud 34°37'23.6599" S Longitude 058°21'14.8870" West

ROSARIO

Latitude 32°58'24.626" S Longitude 060°37'09.993" W

Kind of emission A3A, modulated with System PACTOR in RTCM 104.

General Notice N° 18/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

19/2017(G) **VANDALISMO EN BOYAS RECOPIADORAS DE DATOS OCEANOGRÁFICOS Y METEOROLÓGICOS (ODAS)**

La circular 30/2000 de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI), ha solicitado se comunique a los navegantes que debido a los hechos de vandalismo ocurridos en los últimos tiempos en aquellas boyas que tienen el fin de recoger datos Oceanográficos y/o Meteorológicos (ODAS), los cuales resultan de suma importancia, aquella Organización recomienda:

- a.-No levantar las boyas utilizadas para recoger datos en el mar debido a que si eso ocurriese estas continuarían transmitiendo los datos Meteorológicos y/o Oceanográficos erróneamente sobre la cubierta del buque.
- b.-Las boyas poseen un dispositivo el cual permite la visualización de las mismas en la pantalla de radar.
- c.-Siempre dejar bien clara la maniobra de pesca de las mismas de forma de no enredar las redes en las amarras.
- d.-No amarrar a éstas de forma de no dañarlas o destruirlas.
- e.-Educar dentro de lo posible a su tripulación acerca del importante uso de estas boyas.

Sustituye Aviso General N° 19/2016(G)

Autoridad: Organización Hidrográfica Internacional

VANDALISM OF BUOYS WHICH COMPILE OCEANOGRAPHIC AND METEOROLOGICAL INFORMATION (ODAS)

The Circular 30/2000 of International Hydrographic Organization (IHO), has requested the communication to navigators that due to the facts of vandalism occurred in the last times on the buoys which have the purpose to compile Oceanographic and/or Meteorological information (ODAS), very important information, this Organization recommends:

- a.- Do not pick up the buoys used to compile information due to if it happens these buoys would remain transmitting the Meteorological and/or Oceanographic wrong information on the vessel deck.
- b.- The buoys have a dispositive which allows the visualization of them at the radar display.
- c.- Establish a clear fishing maneuver in order to do not enmesh the nets in the moorings.
- d.- Do not moor to these bouys in order to not damage or destroy them.
- e.- Point out the crew about the important use of these buoys.

General Notice N° 19/2016(G) replaced

Authority: International Hydrographic Organization

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES***20/2017(G) INFORMACIÓN DE DATOS DE MAREA**

Es necesario tener en cuenta las alteraciones en la predicción de las alturas de marea que pueden ocasionar los fenómenos meteorológicos.

A continuación se hace referencia al párrafo de la página N° 9, Capítulo 1, de la publicación “Tablas de Marea” editada por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA).

(...)“Esta predicción no considera los efectos perturbadores de la marea astronómica ocasionados por la acción eólica, la cual incide en forma preponderante.

Alteraciones de hasta +300 cm y hasta –180 cm se han registrado, siendo comunes diferencias de \pm 120 cm incluso adelantando o retardando pleamares y bajamares. Sobre la costa uruguaya desde Colonia hasta José Ignacio, vientos persistentes en 8 horas o más con intensidad superior a 10 nudos, provenientes del sector del Sur al WSW y del Sur al ESE provocan elevaciones de niveles de agua; contrariamente, vientos con las citadas características de intensidad y persistencia pero provenientes del sector del Norte al WNW y del Norte al ENE, producen bajantes”(…)

Sustituye Aviso General N° *20/2016(G)

Autoridad: SOHMA

INFORMATION OF TIDE DATA

It is necessary to bear in mind the alterations in the prediction of tide height caused by meteorological phenomenons.

Following it refers to the paragraph of page N° 9, Chapter 1, of the publication “Tablas de Mareas” published by Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA).

(...)“This prediction does not consider the disturbing effects of the astronomical tide, caused for the eolic action, which influences in a preponderant form.

It was registered alterations until +300 cm and until –180 cm, being common differences of \pm 120 cm even getting on or delaying high or low tides.

From Colonia to José Ignacio, persistant winds in 8 hours or more with intensity more than 10 knots, from S to WSW and from S to ESE cause elevations of level water; on the contrary, winds with these characteristics of intensity and persistence, but from N to WNW and from N to ENE, produce low tides”(…)

General Notice N° *20/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

***21/2017(G) CARTAS NÁUTICAS IMPRESAS A DEMANDA**

El Servicio de Oceanografía Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) ha comenzado a proveer a los navegantes y usuarios en general de CARTAS NAUTICAS IMPRESAS A DEMANDA.

Las Cartas Náuticas Impresas a Demanda publicadas por el SOHMA cumplen todos los requisitos técnicos de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) y de la Organización Marítima Internacional (OMI) para ser empleadas para navegar.

Estas Cartas Náuticas son impresas en papel mediante un plotter a medida que van siendo requeridas por los usuarios.

Las citadas Cartas Náuticas Impresas a Demanda también son entregadas con las correcciones contenidas en el último Folleto de Avisos a los Navegantes que haya sido publicado. La diferencia fundamental con la tradicional Carta Náutica es que esas correcciones no están hechas a mano, sino que ya están incorporadas al dibujo de la misma, lo cual beneficia en forma sustancial la claridad de la misma.-

Las Cartas Náuticas Impresas a Demanda publicadas por el SOHMA se distinguen por:

1. Un cartel en color magenta ubicado en el margen inferior derecho que indica

CARTA NAUTICA IMPRESA A DEMANDA

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

2. Un cartel en color negro ubicado en el margen inferior izquierdo que indica el número del último Aviso a los Navegantes que corrigió la Carta y el Número del Folleto donde está publicado ese último Aviso que corrigió la Carta:

Corregido por Aviso a los Navegantes hasta Folleto XX/ 2017
Aviso XX/2017

3. Un Sello y Firma del funcionario del SOHMA que entrega la Carta y que acredita que se trata de una publicación oficial del Servicio, y por tanto habilitada para ser empleada para navegar.-
4. En el dorso de la Carta se contará con un sello numerador, el mismo compuesto por un conjunto de letras y números que identifican individualmente cada una de las cartas impresas y distribuidas por el SOHMA.

Las Cartas Náuticas publicadas por el SOHMA ya disponibles en ésta modalidad de Impresión a Demanda son las que se indican a continuación:

- Carta Náutica N° 1 Edición Diciembre 2011
- Carta Náutica N° 19 Edición Diciembre 2012
- Carta Náutica N° 21 Edición Octubre 2013
- Carta Náutica N° 30 Edición Diciembre 2008
- Carta Náutica N° 32 Edición Junio 2006
- Carta Náutica N° 40 Edición Noviembre 2009
- Carta Náutica N° 52 Edición Agosto 2007
- Carta Náutica N° 60 Edición Noviembre 2013
- Carta Náutica N° 61 Edición Noviembre 2013
- Carta Náutica N° 62 Edición Diciembre 2014

5. El usuario que no haya obtenido la Carta Náutica Impresa a Demanda directamente en el Servicio o en alguno de los Agentes de Venta autorizados podrá consultar la autenticidad de las mismas comunicándose por correo electrónico o vía telefónica dando Número de la misma, fecha de adquirida y el código de letras y números.

Sustituye Aviso General N° *23/2016(G)

Autoridad: SOHMA

NAUTICAL CHARTS PRINTED TO DEMAND

Servicio de Oceanografía Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) has begun to give to navigators and users in general NAUTICAL CHARTS PRINTED TO DEMAND.

The Nautical Charts Printed to Demand published by SOHMA complies all the technical requisites of Organización Hidrográfica Internacional (OHI) and Organización Marítima Internacional (OMI) in order to be used to navigate.

These Nautical Charts are printed by plotter when they are requested by the users.

These Nautical Charts Printed to Demand are also given with the corrections contained in the last Leaflet to Notices to Mariners published, the main difference with the traditional Nautical Chart is that these corrections are not hand-made, but they are already incorporated to the drawing and it is beneficial to the clearness of the Chart.

These Nautical Charts Printed to Demand published by SOHMA are distinguished for:

1. A poster of magenta color in the right inferior margin indicating:

CARTA NAUTICA IMPRESA A DEMANDA

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

2. A poster of black color in the left inferior margin indicating the number of the last Notice which has corrected the Chart and the number of the last Leaflet where there is published the Notice which corrected the Chart.

Corregido por Aviso a los Navegantes hasta Folleto XX/ 2017
Aviso XX/2017

3. A Stamp and Signature of the functionare of SOHMA who gives the Chart and accredits that it is a official publication of this Service, and therefore it is allowed to be used for navigation.
4. At dorsal side of the Chart there is a numbered stamp compost for letters and numbers which indentify individually each of the printed charts and distributed by SOHMA.
The Nautical Charts published by SOHMA, Printed to Demand already available, are detailing below:
- Nautical Chart N° 1 Edition December 2011
 - Nautical Chart N° 19 Edition December 2012
 - Nautical Chart N° 21 Edition October 2013
 - Nautical Chart N° 30 Edition December 2008
 - Nautical Chart N° 32 Edition June 2006
 - Nautical Chart N° 40 Edition November 2009
 - Nautical Chart N° 52 Edition August 2007
 - Nautical Chart N° 60 Edition November 2013
 - Nautical Chart N° 61 Edition November 2013
 - Nautical Chart N° 62 Edition December 2014
5. The user who has not gotten the Nautical Chart Printed to Demand directly in the Service or in any of the authorized sale agents could consult the authenticity of these by comunication by e-mail or telephone giving the Chart number, date of the acquisition and the code of letters and numbers.

General Notice N° *23/2016(G) replaced
Authority: SOHMA

***22/2017(G) TRADUCCIÓN AL INGLÉS**

A partir del Folleto N° 5/2008, el SOHMA publica la traducción al inglés de los Avisos Generales, Definitivos, Temporarios, Preliminares y Radioavisos.

El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español. Dando cumplimiento así, a lo recomendado por la OHI.

Sustituye Aviso General N° *24/2016(G)
Autoridad: SOHMA

TRANSLATION TO ENGLISH

Since the Leaflet N° 5/2008, SOHMA publishes the translating to English language of General, Definitives, Temporary, Preliminary Notices and Radio Navigational Warnings.

The english text is not an official translating, but a translating done by suitable personnel, in order to facilitate the Leaflet use to navigators that do not know or do not understand correctly the Spanish language, as OHI recommends.

General Notice N° *24/2016(G) replaced
Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

AVISOS GENERALES

***23/2017(G) TAREAS DE DRAGADO**

PUERTO DE MONTEVIDEO

Se están llevando a cabo tareas de dragado y mantenimiento del dragado en Canal de Acceso al Puerto de Montevideo y Antepuerto. Las tareas en general no obstruyen la navegación del canal. La coordinación de maniobra se realizará a través de Control Montevideo por Canal 11 VHF.

Sustituye Aviso General N° *27/2016(G)

Autoridad: SOHMA

DREDGING OPERATIONS

PUERTO DE MONTEVIDEO

Dredging and dredging maintenance works at Montevideo Harbour Reach and Outer Harbour.

Navigation not obstructed in general. Manoeuvre coordination through Control Montevideo Channel 11 VHF.

General Notice N° *27/2016(G) replaced

Authority: SOHMA

IV

INFORMACIÓN NÁUTICA

NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTÍN GARCÍA

Anchos navegables de los Canales a Martín García correspondientes al mes Enero de 2017.

RÍOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGÚN ÚLTIMO RELEVAMIENTO					
NOMBRE	Km	NOMBRE	Km	ANCHO DE CANAL metros	metros	ANCHO DE CANAL TEÓRICO metros			
Canales a Martín García	39,0-54,8	Barra del Farallón	41,1	87	9,75	145			
			49,3	62	9,75	110			
			49,5	65	9,75	110			
			52,3	55	9,75	110			
	54,8-67,3	Paso del Farallón	55,9	75	9,75	100			
			58,3	100	9,75	100			
			67,3-76,4	Barra de San Pedro	74,5	45	9,75	90	
	Canal Principal	120,5-145,5	Canal Principal	76,4-82,0	Paso de San Juan	82	40	9,75	90
				82,0-92,9	Pozos de San Juan	82,4	15	9,75	90
				92,9-103,4	Canal Nuevo	93-95	90	9,75	90
103,4-110,5				Canal del Infierno	103,5	76	9,75	90	
			110,5-120,5	Canal del Este	111,7	90	9,75	90	
			120,5-145,5	Canal Principal	120,5	200	11		

Autoridad: CARP

IV

INFORMACIÓN NÁUTICA

NOVEDADES DEL RÍO URUGUAY

Anchos navegables del Río Uruguay correspondientes al mes de Enero de 2017.

TRAMO (Km)	PASO	Km crítico	PROFUNDIDAD (m)	ANCHO (m)	FUENTE Y FECHA DEL RELEVAMIENTO
0/105	Márquez Inferior	35,5	6,5	100	CARU - 05/2016
0/105	Márquez Medio	38,5	6,9	100	CARU - 05/2016
0/105	Márquez Superior	41,8	6,6	100	CARU - 05/2016
0/105	Punta Amarilla	53,5	6,7	100	CARU - 05/2016
0/105	Punta Caballos	74,2	6,6	100	CARU - 05/2016
0/105	Barrizal (*)	89,0	5,7	100	CARU - 08/2016
105/165	Abrigo	106,3	6,6	80	CARU - 08/2016
105/165	Ñandubayzal	112,2	6,8	80	CARU - 08/2016
105/165	Tres Cruces	119,4	5,3	80	CARU - 08/2016
105/165	Filomena Inferior	125,6	5,7	80	CARU - 08/2016
105/165	Filomena Medio	131,4	5,8	80	CARU - 08/2016
105/165	Filomena Superior	133,5	5,8	80	CARU - 08/2016
105/165	Banco Francés	140,0	7,0	80	CARU - 09/2016
105/165	Bonfiglio	148,5	5,4	80	CARU - 09/2016
105/165	Banco Grande	153,5	5,5	80	CARU - 09/2016
105/165	San Genaro	156,6	6,7	80	CARU - 09/2016
00/0,8	Canal Acceso Exterior Puerto Concepción del Uruguay	0,4	6,7	80	CARU - 09/2016
0,8/1,6	Canal Acceso Interior Puerto Concepción del Uruguay	1,3	6,6	60	CARU - 09/2016
187/220	Almirón Chico	196,2	2,0	80	CARU - 07/2016
187/220	Almirón Grande	200,4	4,2	80	CARU - 05/2016
187/220	San Francisco	215,0	2,0	60	SOHMA - 05/2012
220/336	Perucho Verne	229,6	2,10	60	SOHMA - 2008
220/336	Grasería	238,8	3,00	60	SOHMA - 2008
220/336	Pepeají	245,5	1,70	60	SOHMA - 2008
220/336	Cancha Seca	255,5	3,40	60	SOHMA - 2009
220/336	San José	262,0	2,00	60	SOHMA - 2009
220/336	Sombrero	276,0	2,20	60	SOHMA - 2009
220/336	Guaviyú	285,0	2,20	60	DNVN - 2008
220/336	Chapicuy	293,0	2,20	60	DNVN - 2008
220/336	Hervidero	309,5	2,70	60	DNVN - 2008
220/336	Yuquerí Chico	324,2	2,70	60	DNVN - 2008
220/336	Yuquerí Grande	327,7	2,10	50	DNVN - 2008
220/336	Corralito	329,3	2,70	50	DNVN - 2008
220/336	La Caballada	332,0	3,40	50	SOHMA - 2012

NOTAS:

- En negrita se identifican los pasos determinantes de cada tramo
- (*) La ANP está realizando el dragado del paso, no disponiendo aún de la información batimétrica correspondiente.

Autoridad: CARU

CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (ENC)

Navegantes y usuarios en general:

“Las Cartas Náuticas Electrónicas (ENC) producidas por el SOHMA son validadas por el IC-ENC desde Enero de 2012, a efectos de cumplir con la Norma S-57 de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) y La Guía para la Implementación de los Principios WEND de la OHI.

Las mismas se encuentran encriptadas según la Norma S-63 (OHI), y deben ser adquiridas por el navegante a través de los agentes oficiales del Servicio Hidrográfico del Reino Unido (UKHO)”.

Electronic Nautical Charts (ENC) produced by SOHMA are validated by the IC-ENC since January 2012, in order to accomplish with S-57 Standard of the International Hydrographic Organization (IHO) and the Guide for the Implementation of the IHO WEND principles.

They are encrypted according with S-63 Standard (OHI), and can be purchased by the Mariners in the ADMIRALTY Chart Agents. SOHMA takes as reference the global network of ADMIRALTY Chart Agents.

CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS VIGENTES (ENC) PUBLICADAS POR SOHMA

ENC	TITULO DE LA CARTA NAUTICA ELECTRONICA
DISTRIBUCION IC - ENC	
UY200001.008	Aproximación al Río de la Plata
UY300003.020	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A.000	La Coronilla
UY40003B.000	Cabo Castillos y Cabo Polonio
UY500019.002	Puerto la Paloma desde Punta Rubia hasta Cabo Santa María
UY400020.021	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400030.010	Desde Punta Ánimas hasta Atlántida
UY500031.012	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos
UY60031A.000	Puerto de Punta del Este
UY50031B.000	Punta Ballena
UY500032.012	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros
UY60032A.003	Puerto de Piriápolis
UY400040.048	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía
UY50040A.005	Isla de Flores
UY50040B.000	Puerto del Buceo
UY500041.039	Puerto de Montevideo
UY300050.030	Desde Montevideo hasta proximidades Punta Mocharife
UY500052.000	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta Riachuelo hasta Islas Hornos
UY300060.023	Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira
UY400701.006	Desde Km 3 al Km 18
UY50701A.006	Puerto de Nueva Palmira y Dársena Higuieritas
UY400702.008	Desde el Km 19 al Km 41
UY400703.002	Desde el Km 42 al Km 66 a Acceso a Villa Soriano
UY50704A.002	Riacho Yaguarí
UY400705.001	Desde el Km 67 al Km 82
UY400706.001	Desde Km 83 al Km 100
UY50706A.001	Puerto de Fray Bentos

CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (ENC)

CELDA ACTUALIZADAS AL MES DE ENERO DE 2017

ENC	N° AVISO ORIGINADOR
DISTRIBUCION IC - ENC	
UY300050.031	*24/2017

PÁGINAS A SUSTITUIR
EN
LISTA DE FAROS
Y
SEÑALES MARÍTIMAS

PÁGINA EN BLANCO

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
RIO DE LA PLATA - PARTE B							
CASCOS A PIQUE FUERA DE LOS CANALES BANCO ORTIZ							
2555	- <i>Boyarín "Tabaré II"</i>	34°49.43' 56°59.47'				Casco Rojo y Negro. M.T.: 2 Esf. Negras.	
2556	- <i>Boya "Tabaré II"</i> (Peligro Aislado)	34°49.45' 57°00.33'	Des(2)B.10s	2.50	5.0	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s
2557	- <i>Boya "Chata Parana"</i> (Peligro Aislado)	34°33.50' 57°36.50'	Des(2)B.10s	2.50	4.5	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s
2558	- <i>Boyarín</i> <i>"Doña María" Este</i> (Lateral Babor)	34°35.40' 57°40.30'				Casco Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	
2559	- <i>Boyarín</i> <i>"Doña María" Oeste</i> (Lateral Babor)	34°35.40' 57°40.90'				Casco Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	
2560	- <i>Boya</i> <i>"Arenorte N° 6"</i> (Peligro Aislado)	34°34.38' 57°47.15'	Des(2)B.10s	3.05	4.7	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras Sup.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s
2561	- <i>Boya "Plutus"</i> (Peligro Aislado)	34°34.40' 57°48.20'	Des(2)B.10s	3.05	4.7	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras Sup.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s
2562	- <i>Boya "Apipe"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°35.0' 57°50.0'	Des(2)B.8s	3.40	7.6	Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s
2563	- <i>Boyarín "Apipe"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°35.0' 57°50.0'				Bicónico Negro con franja horizontal Roja.	
2564	- <i>Boya "Irene"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°38.0' 57°54.0'	Des(2)B.8s			Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s
2565	- <i>Boya Ciega "Irene"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°38.0' 57°54.0'				Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	
2566	- <i>Boyarín Concorde</i> (Peligro Aislado)	34°27.50' 57°37.00'				Casco Rojo y Negro M.T.: 2 Esf. Negras.	
2566.1	- <i>Boya "Cleopatra"</i> (Peligro Aislado)	34°40.16' 57°32.89'	Des(2)B.10s		3.0	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras Sup.	

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
RIO DE LA PLATA - PARTE B							
CASCOS A PIQUE FUERA DE LOS CANALES BANCO ORTIZ							
2567	- <i>Boya "Areferro 21"</i> (Peligro Aislado)	34°28.33' 57°36.58'	Des(2)B.10s	2.50	4.5	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s
2568	- <i>Boya La Madrugada</i> (Peligro Aislado)	34°31.90' 57°51.40'	Des(2)B.10s 70	3.00	4.9	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras Sup.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s Energía Solar.
2569	- <i>Boya Intramar V</i> (Peligro Aislado)	34°29.95' 57°52.15'	Des(2)B.10s	3.00	4.9	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s Energía Solar.
2569.1	- <i>Boya Tung</i> (Peligro Aislado)	34°30.27' 57°48.92'	Des(2)B.10s	3.00	4.9	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s
PROXIMIDADES CANALES A MARTIN GARCIA							
2570	- <i>Boya "Caraya"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°32.0' 57°58.0'	Des(2)B.8s	2.70		Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s
2571	- <i>Boyarín "Caraya"</i> IALA (ARG)	34°33.0' 57°58.0'				Bicónico Negro con franja horizontal Roja.	
2572	- <i>Boya "Prin Sea"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°31.0' 57°59.0'	Des(2)B.8s	3.40	5.4	Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s A 60 metros al NW del Casco.
2573	- <i>Boyarín "Prin Sea"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°31.0' 57°59.0'				Bicónico Negro con franja horizontal Roja.	
2574	- <i>Boya Viena</i> (Peligro Aislado)	34°29.78' 57°54.58'	Des(2)B.10s	3.00	4.9	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s 130 metros al SE del Casco. Energía Solar.
2575	- <i>Boyarín "Santa María Magdalena"</i> (Lateral Babor)	34°24.28' 57°55.13'				Cónico Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	

VII

LISTADO DE CORRECCIONES DE CARTOGRAFÍA NAUTICA POR AVISOS DEFINITIVOS

CARTA	EDICIÓN	Número de Aviso Definitivo/Año
1	2011	50-51(F2)-92(F12)/2012 99-100(F11)/2013 38(F1)-68(F7)/2014 46(F6)/2015 39-40(F2)-68(F8)-75(F9)-80(F10)-90(F11)/2016
3	2010	67-68(F9)-79(F12)/2011 76(F7)-79(F8)-81(F9)-85(F10)-92(F12)/2012 67(F6)-90(F9)-101-104-107(F11)/2013 87(F9)-91(F10)/2014 34-35(F1)-46(F6)-67(F9)/2015 40(F2)-48(F4)-64(F7)-68(F8)-90(11)/2016
19	2012	102(F11)/2013 77(F11)/2015
20	2004	92-93(F12)/2005 33-35(F2)-78(F10)/2007 90(F11)/2009 78(F12)/2011 76(F7)-79(F8)-89(11)/2012 97(F10) 101-108(F11)/2013 35(F2)-50-51(F7)-68(F8)/2015
21	2013	
30	2008	86(F10)/2009 92(F12)/2012 44(F3)-104-107(F11)/2013 94(F11)/2014 34-35(F2)-52(F7)/2015 30(F1)-40(F2) 48(F4)-48(F4)-64(F7)-76(F9)/2016
31	2004	92-93(12)/2005 33-35(F2)/2007 73(F8)/2008 78(F12)/2011 76(F7)-79(8)-89(11)/2012 98(F10)/2013 50-51(F7)/2015
32	2006	74(F9)/2007 48(F4)-68(F8)/2016
40	2009	39-40(F1)-79(F12)/2011 42(F1)-81(F9)-85(F10)-92(F12)/2012 55-56-58(F5)-93(F10)/2013 49(F2)-65-69(F7) 94(F11)/2014 33(F1)-46(F6)61(F8)-79(F11)-88(F12)/2015 30-31-33(F1)-40(F2)-44(F3)-48(F4)-59-60(F6)-62(F7)-68(F8)/2016
41	2005	85(F11)-93(F12)/2005 85(F9)/2006 87(F11)-101(F12)/2007 65(F5)-91(F11)/2008 91(F11)/2009 40(F2)-48(F6) 75(F12)/2010 80(F12)/2011 41-42(F1)-92(F12)/2012 55(F5)/2013 49(F2)/2014 48(F6)-79(F11)-88(F12)/2015 34(F1)-48-49(F4)-59-60(F6)-83(F10)/2016
50	2011	40-42-43(F1)-60-61(F5)-77(F7)/2012 56-58(F5)-67-69(F6)-93-96(F10)/2013 59-60(F5)-65-66-67(F7)/2014 54-55-56(F7)-61-62(F8)-79-80-81(F11)-88-90(F12)/2015 33(F1)-44(F3)-56(F5)-59-60(F6)-68(F8)-77(F9)-82(F10)-94(F12)/2016 24(F1)/S2017
52	2007	86(F11)/2007 61(F8)/2010 68(F5)/2012 57(F5)-101(F12)/2014 68-69(F9)-80-81(F11)-87(F12)/2015 50(F4) 57(F5)/2016
60	2013	103-106(F11)/2013 40(F1)-48(F2)-57-59(F5)-67(F7)-76-77-78(F8)-85(F9)-97-99(F12)/2014 36(F1)-47(F6) 53-54(F7)-62(F8)-68-69(F9)-78-80-81(F11)/2015 32-35(F1)-43(F3)-50(F4)-81(F10)-82(F10)88-89(F11) 95-96(F12)/2016
61	2013	109(F12)/2013 40-41(F1)-58(F5)-79(F8)-98-100(F12)/2014 36(F1)-47(F6)-53(F7)-76(F10)-80-81(F11) 89(F12)/2015 35(F1)-43-45(F3)-51(F4)-58(F5)/2016
62	2014	47(F6)-80-81(F11)-86-89(F12)/2015 43-45(F3)-50-51(F4)-58(F5)-96(F12)/2016
701	2013	80(F8)/2014 76(F10)/2015 37(F1)/2016
702	2013	76(F8)/2013 80(F8)-96(F11)/2014 70(F9)-76(F10)-91(F12)/2015 36(F1)46(F3)-52(F4)/2016
703	2013	76(F10)/2015
704	2013	61-68(F6)/2013 76(F10)/2015 53(F4)/2016
705	2013	88(F9)/2013 76(F10)/2015
706	2013	70(F6)/2013 76(F10)/2015
801	2013	76(F10)/2015
802	2013	70(F7)/2014 76(F10)/2015
803	2013	76(F10)/2015
804	2013	64(F6)-71(F7)/2014 76(F10)/2015
805	2013	64(F6)-72(F7)-81(F8)-92(F10)/2014 76(F10)/2015 54(F4)/2016
806	2013	62-64(F6)-86-89(F9)-95(F10)/2014 76(F10)/2015
901	2015	76(F10)/2015
902	2015	76(F10)/2015 93(F12)/2016
903	2015	76(F10)/2015 74(F9)/2016
904	2015	76(F10)/2015 74(F9)/2016-84(F10)2016
905	2015	76(F10)/2015
906	2015	49(F6)-76(F10)/2015
930	2015	49(F6)-76(F10)-82(F11)/2015

Actualizado al Folleto N° 1/2017

PÁGINA EN BLANCO

VIII

HIDROVÍA PARANÁ PARAGUAY

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

Por más información de novedades de la navegabilidad sobre los Ríos Parana - Paraguay se aconseja consultar el Folleto de Aviso a los Navegantes Hidrovia Paraguay Paraná emitido por el Servicio de Hidrografía Naval Argentino al cual se puede acceder en la sección Avisos a los Navegantes, en siguiente link:

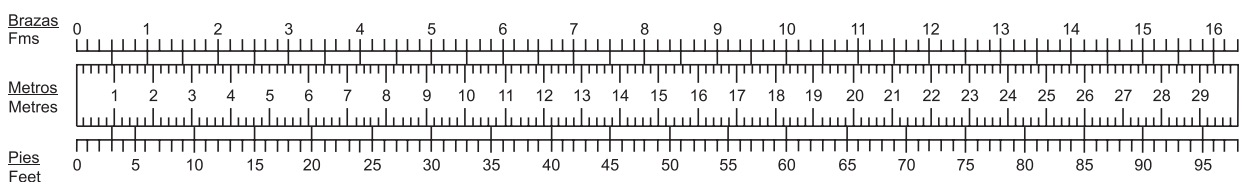
<http://www.hidro.gob.ar>

A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada
Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY
Casilla de Correo 1381- C.P. 11700
E-MAIL: sohma@armada.mil.uy - FAX: (+598) 2309 9220
Teles: (+598) 2309 3775 / 2309 3861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

REFERENCIA PARA CONVERSIÓN PIES - METROS - BRAZAS



VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, con excepción de la Cartografía Electrónica, se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Las celdas correspondientes a la Cartografía Electrónica, son distribuidas de manera exclusiva por los agentes de ventas autorizados.

Horario de atención: Días hábiles de lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tels.: (+598) 2307 1777 / 2309 3861 / 2309 3775 Fax: (+598) 2309 9220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Captain Stephan Nedelchev
MARINE TECHNICAL SERVICES
MONTEVIDEO:

Tel.: (+598) 2916 3386 Fax: (+598) 2915 6802

Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546

Circunv. DURANGO 344, Esc. 502

11000 MONTEVIDEO, URUGUAY

E-Mail: csnmts@admiraltycharts.com.uy

www.admiraltycharts.com.uy

AGENCIAS EN EL EXTRANJERO

Argentina

Captain Stephan Nedelchev

Viamonte 726 1°B

1053 Buenos Aires

Tel.: (+)5411-4326-2715

Fax: (+)5411-4322-0451

(+) 5411-4292-5468

Móvil: (15) 4424-2306

E-mail: baire@admiraltycharts.com.uy

C.P. c1053 ABP

El Pulpo Negro

Uruguay 802 (B 1643 EIV) Béccar

Te!./Fax 4742-0848

E-mail: pulponegro@pulponegro.com.ar

www.pulponegro.com.ar

“NAVEGUEMOS SEGUROS”

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NAÚTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

O

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada de la República Oriental del Uruguay, mantiene su cartografía permanentemente actualizada, por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, o a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



MANTENGA LIMPIO SU MAR

PEGAR AQUI

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat.Long.

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar):

Cartas afectadas:.....Edición:Reimpresión:Última corrección:

Cartas afectadas:.....Edición:Reimpresión:Última corrección:

Doblar Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal:

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal:

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas? SI NO ¿Y por calado del Sensor? SI NO

.....
Firma del Observador



PEGAR AQUI

URGENTE

CONTIENE INFORMACIÓN REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACIÓN

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA, HIDROGRAFÍA Y
METEOROLOGÍA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

INSTRUCCIONES DE USO:

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondajes relacionados con peligros o bajos fondos debe verificar la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondaje fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementado con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+598) 2309 9220, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: sohma@armada.mil.uy